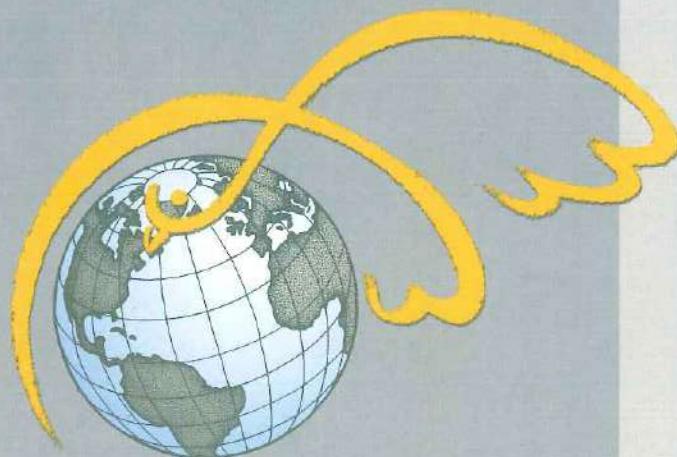


# ΕΙΡΗΝΗ ΦΙΛΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Διάσκεψη των συνδικάτων  
των Πρωτευουσών  
της Ν.Α. Ευρώπης



Αθήνα Ιανουάριος 1996

**E.K.A.**



**ΕΙΡΗΝΗ  
ΦΙΛΙΑ  
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**



# **ΕΙΡΗΝΗ - ΦΙΛΙΑ - ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

**Διάσκεψη των συνδικάτων  
των Πρωτευουσών της Ν.Α. Ευρώπης**

Αθήνα Ιανουάριος 1996  
**E.K.A.**

Copyright • 1996 Εργατοϋπαλληλικό Κέντρο Αθήνας

Επιμέλεια έκδοσης: **Χριστίνα Θεοχάρη**

Ηλεκτρονική Σελιδοποίηση - Παραγωγή: **ΚΑΜΠΥΛΗ**, Τηλ: 8215675

# Περιεχόμενα

Πρόλογος.....	9
Χ. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ .....	11
Πρόεδρος ΕΚΑ	
PAVICHEVICH IVAN .....	14
ΣΕΡΒΙΑ (Βελιγράδι) <i>Trade Unions of Belgrade</i>	
Χ. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ .....	17
ION DASCALU .....	18
POYMANIA (Βουκουρέστι) <i>National Free Trade Union Confederation of Romania - FRATIA</i>	
ΕΡ. ΚΟΥΜΙΔΗΣ .....	19
ΚΥΠΡΟΣ (Λευκωσία) Συνομοσπονδία Εργατών Κύπρου (Σ.Ε.Κ.)	
ΧΑΡ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ.....	24
ΚΥΠΡΟΣ (Λευκωσία) Πογκόπηρια Εργατική Ομοσπονδία (Π.Ε.Ο.)	
ULISSES GARRIDO.....	26
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ (Λισσαβώνα) <i>CGPT-IN / USL: Uniao dos Sindicatos de Lisboa</i>	
NAGAITSEV MICHAIL DIMITRIEVICH .....	29
ΡΩΣΣΙΑ (Μόσχα) <i>Moscow City Trade Union Council</i>	
YVES ZIGMAN.....	30
ΓΑΛΛΙΑ (Παρίσι) <i>CGT: Union des Syndicats de Paris</i>	
PIERO SOLDINI.....	34
ΙΤΑΛΙΑ (Ρώμη) <i>CGIL - Roma</i>	
MARIO DILEGGE .....	36
ΙΤΑΛΙΑ (Ρώμη) <i>CISL - Roma</i>	

DONTCHO DONTCHEV .....	38
БОУЛГАРИЯ (Σόφια) <i>Confederation of Independent Trade Unions of Bulgaria (CITUB)</i>	
IRFAN DASHI .....	39
ΑΛΒΑΝΙΑ (Τίρανα) <i>Trade Union Councils of District of Tirana</i>	
X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ .....	41
ULISSES GARRIDO .....	42
ПОРΤΟΓΑΛΙΑ (Λισσαβώνα) <i>CGPT - IN / USL: União dos Sindicatos de Lisboa</i>	
X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ .....	42
YVES ZIGMAN .....	43
ΓΑΛΛΙΑ (Παρίσι) <i>Union des Syndicats C.G.T de Paris</i>	
X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ .....	44
ULISSES GARRRIDO .....	44
ПОРΤΟΓΑΛΙΑ (Λισσαβώνα) <i>União dos Sindicatos de Lisboa USL/CGPT - IN</i>	
NURETTIN DINCER .....	44
ΤΟΥΡΚΙΑ (Αγκυρα) <i>GENEL - IS</i>	
NAGAITSEV MICHAIL DIMITRIEVICH .....	45
ΡΩΣΙΑ (Μόσχα) <i>Moscow City Trade Union Council</i>	
X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ .....	46

# *Η Σύνθεση των ξένων αντιπροσωπειών που συμμετείχαν στη Διάσκεψη*

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (ΣΕΡΒΙΑ)

*Trade Unions of Belgrade*

**Dobrica Savic** Πρόεδρος

**Bogdan Pantic** Γραμματέας

**Ivan Pavichevich** Γραμματέας Διεθνών Σχέσεων

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (ΡΟΥΜΑΝΙΑ)

*National Free Trade Union Confederation of Romania - Fratia*

**Ion Dascalu** Αντιπρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας FRATIA

**Adrian Marin** Εκπρόσωπος της Συνδικαλιστικής Οργάνωσης του Βουκουρεστίου  
Μέλος της Γενικής Συνομοσπονδίας

ΛΕΥΚΩΣΙΑ (ΚΥΠΡΟΣ)

*Συνομοσπονδία Εργατών Κύπρου (ΣΕΚ)*

**Ερωτόκριτος Κουμίδης** Επαρχιακός Γραμματέας ΕΚ-ΣΕΚ Λευκωσίας  
Κερύνειας

*Πολικύπρια Εργατική Ομοσπονδία (ΠΕΟ)*

**Χαράλαμπος Κωνσταντίνου** Γραμματέας του Τμηματικού Συμβουλίου ΠΕΟ  
Λευκωσίας

ΛΙΣΣΑΒΩΝΑ (ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ)

*União dos Sindicatos de Lisboa, USL/CGTP-IN*

**Ulisses Garrido** Γραμματέας Διεθνών Σχέσεων

ΜΟΣΧΑ (ΡΩΣΙΑ)

*Moscow Trade Union Federation*

**Michail Nagaitsev** Πρόεδρος

**Boris Alikin** Γραμματέας Διεθνών Σχέσεων

ΡΩΜΗ (ΙΤΑΛΙΑ)

*CGIL - Roma*

**Pierro Soldini** Γραμματέας CGIL Ρώμης - Λάτσιο

*CISL - Roma*

**Mario Dilegge** Γραμματέας της Περιφερειακής CISL

**Dario Roncon** Γεν. Γραμματέας CISL - Latina

**ΣΟΦΙΑ (ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ)**

*CITUB - Confederation of Independent Trade unions of Bulgaria*

**Dontcho Dontchev** Οργανωτικός Γραμματέας CITUB

**Natacha Lekova** Υπεύθυνη Διεθνών Σχέσεων

**Michail Irenev** Συντονιστής για την πόλη της Σόφιας

**ΠΑΡΙΣΙ (ΓΑΛΛΙΑ)**

*Union des Syndicats CGT de Paris*

**Yves Zigman** Γενικός Γραμματέας

**TIPANA (ΑΛΒΑΝΙΑ)**

*Trade Unions Councils of District of Tirana*

**Irfan Dashi** Πρόεδρος του Συνδικαλιστικού Συμβουλίου Τιράνων

**Stavri Liko** Υπεύθυνος Διεθνών Σχέσεων

**ΑΓΚΥΡΑ (ΤΟΥΡΚΙΑ)**

*Genel - is*

**Nurettin Dincer** Γραμματέας Συλλογικών Διαπραγματεύσεων

**ΧΑΡΤΟΥΜ (ΣΟΥΔΑΝ)**

*Legitimate Sudan Workers Trade Union Federation*

**Mahgoub Sid Ahmed Abbasher** Γενικός Γραμματέας

## Πρόλογος

Το ΕΚΑ παίρνει με τη Διάσκεψη αυτή την πρωτοβουλία για μια πιο ουσιαστική προσέγγιση των εργαζομένων της Ν.Α. Ευρώπης καθώς και για την διαμόρφωση προϋποθέσεων κοινής δράσης των συνδικάτων των πρωτευουσών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, στα ζωτικά ζητήματα της ειρήνης, της φιλίας και της συνεργασίας και της ανάπτυξης στην περιοχή.

Είναι κοινή συνείδηση ότι τα προβλήματα των εργαζομένων μιας χώρας ή μιας περιοχής δεν είναι πια αποκλειστικά εσωτερική υπόθεση της χώρας ή της περιοχής αυτής αφού η αλληλεπίδραση και η αλληλεξάρτηση των χωρών από το γεωγραφικό και κοινωνικοπολιτικό τους περίγυρο είναι αιδιομφισβήτητες.

Στην εποχή της κατάργησης των συνόρων, των ολοκληρώσεων, της ενιαίοπολήσης οι κοινωνικές συνέπειες και τα προβλήματα είναι εξ' ίσου ενιαία.

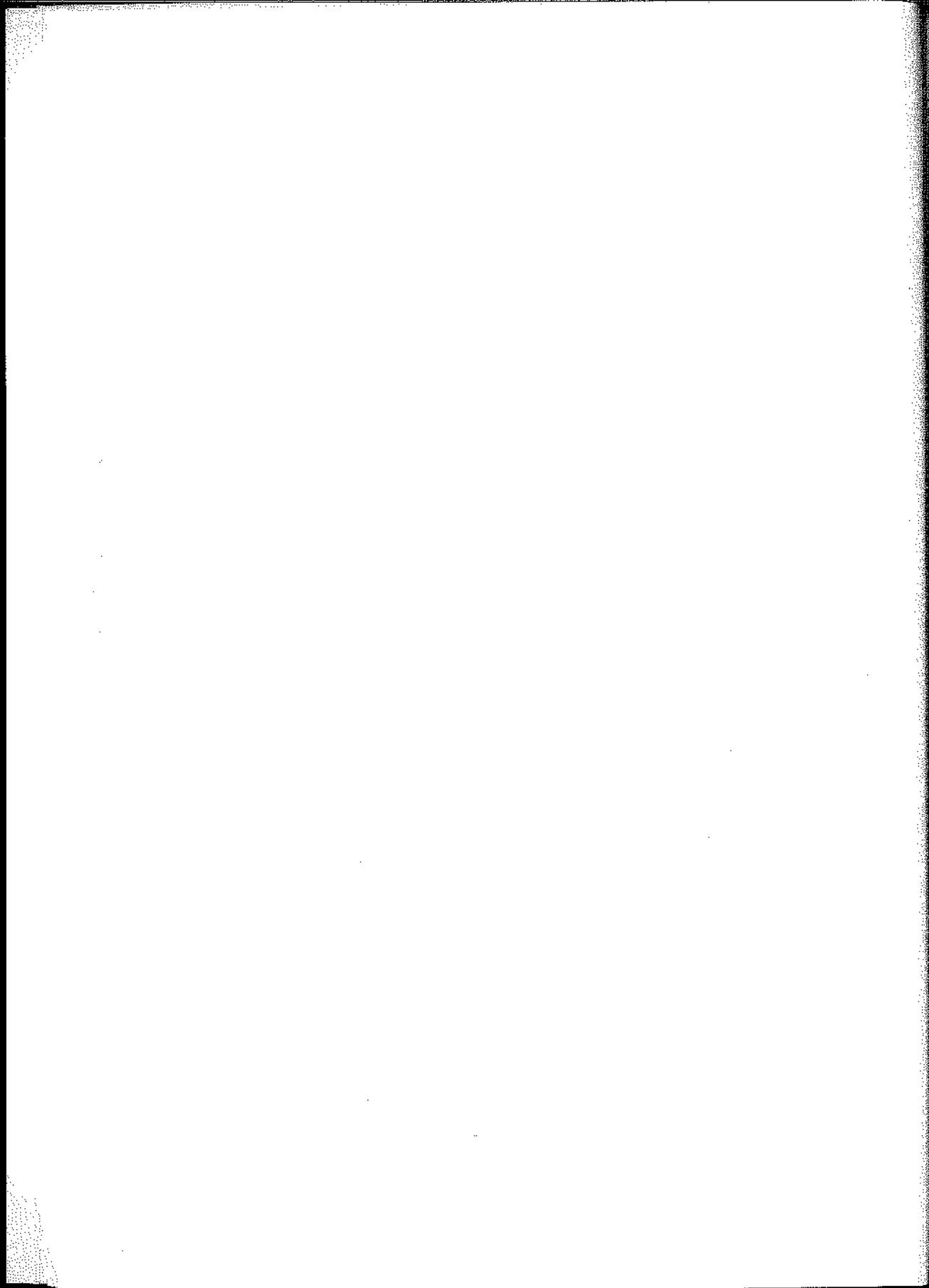
Τα τελευταία χρόνια τον ευαισθητο χώρο των Βαλκανίων και της Ν.Α. Ευρώπης έχουν σημαδέψει κοινοϊστορικά γεγονότα και ανάμεσα σ' αυτά και ο πόλεμος - που άλλαξαν όρδην το κοινωνικοπολιτικό τοπίο.

Τα συνδικάτα των εργαζομένων βρίσκονται αντιμέτωπα με νέες προκλήσεις που είναι ζωτικής σημασίας για τους εργαζόμενους.

Πρέπει να αγωνιστούμε για την αναστροφή των απανταχού αρνητικών καταστάσεων και να προσαγόγουμε την κοινωνική προστασία, την κοινωνική αλληλεγγύη, την διασφάλιση ίσων ευκαιριών για όλους.

Πρέπει να καθιερώσουμε μόνιμες διαύλους επικοινωνίας και θεσμούς συνεργασίας και κοινής δράσης και όλα αυτά πρέπει να γίνουν το ταχύτερο δυνατό γιατί οι καιροί δεν περιμένουν.

Χρήστος Πολυζωγόπουλος  
Πρόεδρος ΕΚΑ



# 5 Οκτωβρίου 1995

## ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ

Χ. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ: Πρόεδρος ΕΚΑ  
Α. ΑΡΩΝΗΣ: Αναπλ. Πρόεδρος ΕΚΑ  
Π. ΣΟΦΟΣ: Γεν. Γραμματέας ΕΚΑ  
Α. ΣΤΑΣΙΝΟΠΟΥΛΟΣ: Οργανωτικός Γραμματέας ΕΚΑ  
Χ. ΘΕΟΧΑΡΗ: Υπεύθυνη Τμήματος Περιβάλλοντος

## Χ. ΘΕΟΧΑΡΗ

**Κ**αλημέρα σας. Θα ήθελα εκ μέρους της Διοίκησης του ΕΚΑ να σας καλωσορίσω στη σημερινή Διάσκεψη και να σας ευχαριστήσω για την τιμή που μας κάνατε να παρευρίσκεστε εδώ, στα πλαίσια των εργασιών του Συνεδρίου μας.

## Χ. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ

*Πρόεδρος ΕΚΑ*

**Σ**ας καλωσορίζω και εγώ και στις εργασίες μας και στην πατρίδα μας. Η πρωτοβουλία μας γίνεται κάτω από την πίεση της βαρβαρότητας ενός πολέμου που καταστρέφει την παραγωγική υποδομή, αφήνοντας μόνο θύματα, προσφυγιά και ανθρώπινο πόνο. Άλλα και μέσα σε μια διεθνή οικονομική κρίση που απειλεί τους εργαζόμενους αδιακρίτως της εθνικής τους ταυτότητας.

Τα Συνδικάτα ως δύναμη κοινωνικής αλλαγής, ως έκφραση συλλογικής δράσης, αγωνίζονται για την κολυτέρευση της ανθρώπινης ζωής και ιδιαίτερα της ζωής των εργαζομένων. Ακόμη αγωνίζονται για τη δημιουργία όρων προσέγγισης της ευτυχίας των ανθρώπων. Μπορεί να υπάρξει ευτυχία σε συνθήκες κρίσης με ανασφάλεια; Με κινδύνους; Με πόλεμο;

Τα Συνδικάτα, μία από τις πιο οργανωμένες συλλογικές οντότητες της κοινωνίας, δεν μπορεί να μένουν σιωπηλά μπροστά στη βαρβαρότητα του πολέμου που γίνεται στις μέρες μας στην πρώην Γιουκοσλαβία. Εκτός από την υλική συμπαράστασή μας σ' όλα τα θύματα αυτού

του πολέμου, ενεργά πρέπει να διακηρύξουμε και να συμφωνήσουμε ότι πρέπει να σταματήσει αυτός ο πόλεμος. Να γυρίσουν οι πρόσφυγες στις εστίες τους. Ν' αναζητηθεί βιώσιμη λύση στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων, με σεβασμό στους διαφορετικούς πολιτισμούς, στην ανεξιθρησκία, στα ανθρώπινα δικαιώματα.

Αυτός ο πόλεμος κατ' εμάς δεν ήταν αναπόφευκτος. Γεννήθηκε, προκλήθηκε από την επέμβαση των ισχυρών της Ευρώπης και της Αμερικής. Δηλαδή από τη νέα τάξη προγμάτων και την προσπάθεια να ξαναδιαμορφωθούν σφαίρες επιρροής. Ανθίσε από την αναβίωση εθνικιστικών ιδεολογιών. Τροφοδοτήθηκε από τα υπαρκτά οικονομικά προβλήματα. Οι λαοί της πρώην Γιουκοσλαβίας και της Βαλκανικής γενικότερα είναι θύματα αυτής της επέμβασης.

Σαν Συνδικάτα θα πρέπει ν' αντισταθούμε σε επιλογές που θέλουν το χώρο της Νοτιοανατολικής Μεσογείου, της Βαλκανικής, σαν ένα χώρο γενικής και μόνιμης αποσταθεροποίησης.

Η επιλυση του Κυπριακού. Επιτέλους 21 χρόνια δε φτάσανε για να έχουν την Κύπρο διχοτομημένη και με στρατό κατοχής;

Θα πρέπει να στηρίξουμε τα δικαιώματα των μειονοτήτων αλλά και σε μερικές περιπτώσεις τα δικαιώματα των πλειονοτήτων. Γιατί υπόφερον και αυτά σε αρκετές περιπτώσεις.

Θα πρέπει να στηρίξουμε το απαραβίαστο το συνόρων. Και όλα τα πιο πάνω είναι όροι για να γίνει η Νοτιοανατολική Μεσόγειος, η Βαλκανική, χώρος ειρήνης, ασφάλειας, εμπιστοσύνης, αλληλεγγύης και φιλίας των λαών. Χώρος συνύπαρξης διαφόρων πολιτισμών. Χώρος συνεργασίας κοινωνικών και οικολογικών κινημάτων.

Τα όσα συμβαίνουν στην περιοχή μας αναδεικνύουν τη σημασία και την ανάγκη της περιφερειακής συνεργασίας, της αλληλεγγύης. Οι λαοί πρέπει να ξεπεράσουν τις διαφορετικές γραμμές που τους καλλιεργούν, να συνεργαστούν, ν' αποκτήσουν γέφυρες επικοινωνίας και κοινών δράσεων.

Τα Συνδικάτα ως βασικά κύτταρα των κοινωνιών πρέπει με συγκεκριμένες πλέον πρωτοβουλίες ν' αναδείξουν τους δεσμούς επικοινωνίας και συνεργασίας. Ν' αποδείξουμε ότι η φιλία, η αλληλεγγύη, η ενιαία αντιμετώπιση των κοινών προβλημάτων σε διαφορετικούς γεωγραφικούς χώρους, είναι πιο ισχυρή από τον εθνικισμό, από τους διαχωρισμούς που θέλουν να μας επιβάλουν ανάλογα με το θρήσκευμα και φυσικά από το διαίρει και βασίλευε.

Ν' αγωνιστούμε μέσα στις ίδιες μας τις χώρες για την άρση των

αιτιών που τροφοδοτούν το κενό της ασφάλειας, την αναβίωση του εθνικισμού και της θρησκοληψίας σ' ορισμένες περιπτώσεις, τις οικονομικές καθυστερήσεις, την όξυνση των κοινωνικών προβλημάτων. Άλλωστε οι τάσεις συνεχούν διεθνοποίησης περιορίζουν τις εθνικές λύσεις στα όποια προβλήματα.

Εποι εκτός από την κοινή μας δράση για την ειρήνη στην περιοχή μας, τομείς άλλους που μπορούμε ν' αναδείξουμε σαν χώρους κοινής οργανωμένης παρέμβασης είναι η βιώσιμη, ανθρώπινη - το τονιζό - ανάπτυξη, με σεβασμό στο περιβάλλον και τον άνθρωπο. Η καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας. Πιο συγκεκριμένα:

1. Απέναντι στη διείσδυση επιχειρήσεων, στη δημιουργία ανεξέλεγκτων περιφερειακών αγορών όπου θ' αναφύονται νέοι ανταγωνισμοί, παραοικονομία, υπονόμευση δικαιωμάτων, το χρέος το δικό μας είναι ν' αντιτάξουμε το αίτημα της ανάπτυξης. Συν-ανάπτυξη, ανάπτυξη δηλαδή από κοινού με αμοιβαίο όφελος και ισοτιμία. Τη δημιουργία κοινών δικτύων υποδομής. Την αξιοποίηση κοινών πόρων π.χ. των υδατικών πόρων. Τη δημιουργία μικτών επιχειρήσεων. Κοινών εμπορικών δομών. Με παράλληλη διασφάλιση διαδικασιών ελέγχου από τα Συνδικάτα. Η επικοινωνία, το θεσμικό πλαίσιο και ο τρόπος οικονομικών ανταλλαγών, δεν μπορεί ή δεν πρέπει ν' αφήνεται μόνο στους επιχειρηματίες και στους πολιτικούς. Γιατί τότε αυτό που εισπράττουν οι κοινωνίες είναι οι ανισότητες, η νέα φτώχεια, οι κοινωνικοί αποκλεισμοί, το κοινωνικό damping, η υπονόμευση των εργατικών δικαιωμάτων, η οικολογική καταστροφή, καθώς και άλυτα προβλήματα που οδηγούν σε εκρηκτικές καταστάσεις όπως π.χ. ο ρατσισμός.
2. Η οικολογική προστασία της περιοχής μας είναι ένας δεύτερος τομέας που ξεπερνά τα σύνορα της κάθε χώρας και υποθηκεύει το μέλλον των επόμενων γενεών. Τα πυρηνικά εργοστάσια της περιοχής, η αποθήκευση πυρηνικών αποβλήτων, η ρύπανση της θάλασσας, κλπ αφορούν όλους μας, όλη την περιοχή πέρα από σύνορα και εθνικά όρια.
3. Η καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας είναι το άλλο κοινό πρόβλημα που προϋποθέτει συγκεκριμένες πολιτικές όπως: Ανοιγνώριση δικαιωμάτων εργατικών και ασφαλιστικών για τους άλλοδαπούς εργαζόμενους και φυσικά πρέπει να υπάρξουν διακρατικές συμφωνίες που θ' αντιμετωπίζουν αρκετά προβλήματα. Θα έχετε ακούσει ότι στην Ελλάδα αυτή τη στιγμή εκτός από τους

νόμιμα ξένους εργάτες που απασχολούνται εδώ, υπάρχουν 470.000 παράνομοι εργαζόμενοι ξένοι εργάτες, που βεβαίως έχουν το στοιχείο του οικονομικού πρόσφυγα.

Ξέρουμε ότι η οικονομική μετανάστευση που αιμορραγεί τους τόπους προέλευσης και δημιουργεί τα προβλήματα που γνωρίζουμε στους τόπους εγκατάστασης, δηλαδή τα προβλήματα που υπάρχουν από τις χώρες που φεύγουν και τα προβλήματα που βρίσκουν τις χώρες που έρχονται, δεν αντιμετωπίζεται με ύψωση τειχών ή αλλά με γεφύρωση του χάσματος Βορρά-Νότου, γενναία προγράμματα βοήθειας, ρύθμιση χρεών, δίκαιες εμπορικές σχέσεις.

4. Ο πολιτισμός, η παιδεία, η αναγνώριση της πολυπολιτισμικότητας της περιοχής μας, είναι τα αντισώματα στην ανάπτυξη του εθνικισμού και της ξενοφοβίας. Και εδώ σ' αυτό τον τομέα τα Συνδικάτα μπορούν να παίξουν τον ιδιαίτερο δικό τους ρόλο.

Από την Αθήνα, τόπο όπου γεννήθηκε η δημοκρατία, μπορούμε με το σημερινό μας διάλογο ν' αινίξουμε το δρόμο για ένα μόνιμο βήμα συνεύρεσης, ένα μόνιμο φόρουμ των Συνδικάτων μας για συντονισμένη παρέμβαση σε κοινά προβλήματα, με συγκεκριμένη θεματολογία και προετοιμασία.

Το μέλλον δεν μπορεί να μας περιμένει. Εχουμε τις ευθύνες μας. Ας απαντήσουμε με τόλμη αλλά και με αισιοδοξία στην πρόκληση για ένα καλύτερο αύριο στην περιοχή μας. Με μόνιμους δεσμούς επικοινωνίας, αλληλεγγύης και δράσης. Σας ευχαριστούμε που μας ακούσατε και σας αγαπούμε πολύ όλους σας.

## **ΣΕΡΒΙΑ (Βελιγράδι)**

### **PAVICHEVICH IVAN**

*Trade Unions of Belgrade*

**H**η προσέγγιση των συνδικάτων αναμένουμε ν' αποτελέσει ισχυρή συμβολή για την προγραμματοποίηση των συμφερόντων των εργατών και την εμπέδωση και ενίσχυση της ειρήνης και της συνεργασίας στην Ευρώπη και στα Βαλκάνια.

Υπάρχουν ορισμένοι παράγοντες οι οποίοι κατά το παρελθόν αλλά ακόμη και σήμερα καθιστούσαν την κατάσταση στα Βαλκάνια εξαιρετικά περίπλοκη και εκρηκτική. Θα μπορούσα να υπογραμμίσω κυρίως τον αρνητικό ρόλο που διαδραμάτιζαν και συνεχίζουν να διαδραματίζουν στους χώρους αυτούς οι μεγάλες δυνάμεις.

Καθοδηγούμενες από τα εγωϊστικά τους συμφέροντα αυτές φαινομενικά υποστήριζαν ορισμένους βαλκανικούς λαούς και τα συμφέροντα αυτών, σπρώχνοντάς τους προς αμοιβαίες συγκρούσεις. Στο όνομα των συμφερόντων των ισχυρών του κόσμου υποφέραμε πολύ περισσότερο εμείς οι Βαλκανικοί λαοί, καταστρέφοντας τα αγαθά μας, ανακόπηκε η οικονομική ανάπτυξη, καλλιεργούνταν η δυσπιστία και η μισολλοδοξία έναντι των άλλων. Πολύ μεγάλη είναι η αρνητική επιρροή των άλυτων και επίμαχων προβλημάτων που κληρονομήσαμε από το παρελθόν. Αφορμές για διχόνοιες και πολέμους υπήρχαν πάντοτε.

Στο χώρο αυτό δεν υπάρχει Κράτος χωρίς εθνικές μειονότητες. Αυτές συχνά αντί ν' αποτελούν γέφυρα σύνδεσης, γίνονται δυστυχώς παράγοντας αποσταθεροποίησης και αιματηρών συγκρούσεων.

Δεν μπορούμε να παρακάμψουμε ούτε την αρνητική επιρροή της περιόδου διακυβερνήσεως του μονοκομματικού συστήματος και της κατευθυνόμενης οικονομίας, η οποία άφησε ξηνή σε πολλές βαλκανικές χώρες. Στις συνθήκες αυτές δύσκολα μπορούσε να επικρατήσει κλίμα ανοχής. Η δε μετάβαση σε καινούργιες μορφές οικονομίας προκάλεσε μεγάλες αναταραχές, κραδασμούς και ένταση, πράγμα που επηρεάζει ιδιαίτερα αρνητικά τη σταθεροποίηση της κατάστασης στην περιοχή.

Οπως είναι γνωστό η πρόωρη αναγνώριση ορισμένων Δημοκρατιών της πρώην Γιουγκοσλαβίας, οι οποίες αποσχίστηκαν βίαια και αποχώρησαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και η άμεση ανάμειξη των μεγάλων δυνάμεων στον εμφύλιο πόλεμο στους χώρους της πρώην Γιουγκοσλαβίας, οδήγησε στη φρικιαστική κλιμάκωση των συγκρούσεων και των δεινοπαθημάτων του λαού που ζει στους χώρους αυτούς.

Οι τρομερές συνέπειες του πολέμου εντατικοποιήθηκαν ακόμη περισσότερο με την επιβολή του παραλόγου και αδικαιολόγητου αποκλεισμού της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, πράγμα που πλήττει κυρίως τους αμέτοχους πολίτες και εκείνους που έδωσαν τα περισσότερα αποδεικτικά στοιχεία ότι επιθυμούν την ειρήνη και καταβάλλουν μεγάλες προσπάθειες για να επιτευχθούν δίκαιες λύσεις.

Οι συνέπειες που αφήνει ο πόλεμος στον περίγυρό μας και οι κυρώσεις για το Βελιγράδι είναι τεράστιες. Από την επιβολή του αποκλεισμού η παραγωγή έπεισε κατά 70%, από 700.000 πολιτών ικανών προς απασχόληση και εργασία 150.000 παραμένουν άνεργοι, ενώ 200.000 βρίσκονται σε αναγκαστική άδεια. Ο μέσος όρος των αποδοχών έπεισε στα 150 γερμανικά μάρκα, οι δε συνταξιούχοι παίρνουν συντάξεις ύψους κατά μέσο όρο μόνο 100 μάρκων το μήνα, οι οποίες

ως επί το πλείστον καταβάλλονται τμηματικά και με καθυστέρηση. Περίπου 80.000 όνθρωποι ζουν από χρηματικά μέσα που τους εξασφαλίζουν διάφορα Ταμεία Πρόνοιας. Επίσης ιδιαίτερα σοβαρό περιστατικό είναι η παρουσία περίπου 200.000 προσφύγων από τις 750.000 που βρίσκονται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας. Είναι κυρίως ηλικιωμένοι όνθρωποι, γυναίκες και παιδιά, δηλαδή πληθυσμός που δεν εργάζεται, για τον οποίον όμως χρειάζεται να εξασφαλιστούν στέγη και χρηματικά μέσα για την επιβίωσή τους και φυσικά δυνατότητες για τη μόρφωση των παιδιών και την απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περιθαλψή. Μόνο στο Βελιγράδι έπρεπε να εξασφαλιστούν θέσεις στα μορφωτικά ιδρύματα για 40.000 καινούργιους μαθητές και φοιτητές πρόσφυγες από τη Σερβική Δημοκρατία της Κράινας και από τη Σερβική Δημοκρατία της Βοσνίας. Από τα στοιχεία τα οποία διαθέτουμε διαπιστώνουμε ότι και άλλες χώρες εδώ αντιμετωπίζουν προβλήματα που οφείλονται στη μεταβατική αυτή περίοδο.

Παντού περιορίζεται η εθνική κυριαρχία. Αυξάνεται η ξένη στρατιωτική παρουσία. Τα ξένα κεφάλαια επενδύονται κατά τρόπο ο οποίος οδηγεί πολύ γρήγορα στην κατάργηση πολλών θέσεων εργασίας και στην ούξηση της ανεργίας. Πέφτει κατάφωρα το επίπεδο της παρεχόμενης κοινωνικής προστασίας. Περιορίζονται τα δικαιώματα των εργαζομένων και των Συνδικάτων. Θα πρέπει λοιπόν να προβάλουμε από κοινού αντίσταση στις τάσεις και στα φαινόμενα αυτά. Δεν υπάρχει καμμία αμφιβολία ότι τα Συνδικάτα μπορούν να συμβάλουν σ' αυτό. Η δύναμη μας θ' αιχθεί πολύ περισσότερο στο βαθμό και στο μέτρο που θα μπορέσουμε να ενισχύσουμε την αμοιβαία συνεργασία και να συντονίσουμε τις δραστηριότητές μας.

Για το λόγο αυτό προτείνω τα συνδικαλιστικά μας κέντρα να ζητήσουν από τις Κυβερνήσεις τους να λάβουν επείγοντα μέτρα, προκειμένου:

- Πρώτον, να λυθεί όσο το δυνατόν γρηγορότερα η κρίση στους χώρους της πρώην Γιουγκοσλαβίας, κατά ένα δίκαιο τρόπο με πολιτικές διαπραγματεύσεις και με την ισότιμη και ίδια μεταχείριση όλων των ενεχομένων στη σύρραξη μερών.
- Δεύτερο, να πάρει θέση η παρούσα Διάσκεψη και να τη διαβιβάσει στις Κυβερνήσεις των χωρών που συμμετέχουν στη Διάσκεψη αυτή και προς το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ με αίτημα την άρση των αδικαιολόγητων κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας έναντι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.

- Τρίτον, να διατηρούνται συχνά επαφές μεταξύ των Συνδικάτων μας με σκοπό την αλληλοενημέρωση για την κατάσταση που επικρατεί στον τομέα της οικονομίας και για τις δραστηριότητες των Συνδικάτων. Η παρούσα Διάσκεψη θ' αποτελέσει και ευκαιρία για την πρωτική μας αλληλογνωριμία και ευκαιρία να συζητήσουμε και να προσδιορίσουμε τις περαιτέρω διμερείς συναντήσεις.
- Τέταρτον, η Διάσκεψη αυτή ν' αποτελέσει πρότυπο για μελλοντικές παρόμοιες συναντήσεις. Χαιρόμαστε ιδιαίτερα που η πρώτη αυτού του ειδούς πραγματοποιείται στη χώρα η οποία ανήκει και στα Βαλκάνια και στην Ευρώπη.

Λυπούμαστε που εδώ δεν παρίστανται και οι υπόλοιπες πρωτεύουσες των πρώην Γιουγκοσλαβικών Δημοκρατιών και που άφησαν να χαθεί η ευκαιρία να συντονίσουμε με την αμερόληπτη βοήθειά σας πολλά προβλήματα κοινού ενδιαφέροντος για όλους τους λαούς οι οποίοι ζουν στο χώρο της πρώην Γιουγκοσλαβίας. Θεωρούμε ιδιαίτερα σημαντική τη σύγκληση παρόμοιων Διασκέψεων και στο μέλλον στις διάφορες πρωτεύουσες της περιοχής μας. Θ' αποτελούσε ιδιαίτερη τιμή για μας, μετά την άρση των κυρώσεων να φιλοξενήσουμε και εμείς και να διοργανώσουμε και εμείς μια τέτοια Διάσκεψη.

Καταλήγοντας, επιθυμώ να εκφράσω τις ευχαριστίες μου προς τους οικοδεσπότες μας οι οποίοι κατέβαλαν μεγάλες προσπάθειες και κόπους για την πραγματοποίηση της παρούσιης Διάσκεψης, καθώς και προς όλους τους παρόντες οι οποίοι κατόρθωσαν να ξεπεράσουν όλους τους εθνικούς περιορισμούς και έδειξαν αρκετή θέληση να παραστούν στη συνάντηση, βασικός στόχος της οποίας είναι η ενίσχυση της φιλίας και της επιρροής των εργαζομένων για την εμπέδωση της ειρήνης, των σχέσεων καλής γειτονίας και τον μεγαλύτερο σεβασμό των εργατικών συνδικαλιστικών δικαιωμάτων.

**Τα Βαλκάνια και η Ευρώπη δεν επιτρέπεται να μετατραπούν σε περιοχή συγκρούσεων, αλλά αντίθετα σε περιοχή ειρήνης, συνεργασίας και αγαθών σχέσεων μεταξύ των λαών μας. Για δε τις τύχες τους θα πρέπει ν' αποφασίζουν πρώτα και κύρια εκείνοι που ζουν στο χώρο αυτό. Ευχαριστώ.**

## X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ

**M**ια αναγκαία διευκρίνιση. Βίχαιμε καλέσει στη σημερινή μας Σύσκεψη αντιπροσωπεία από το Ζάγκρεμπ και αντιπροσωπεία από τα Σκόπια. Οι συνάδελφοι των Σκοπίων είχαν βγάλει και το εισιτήριο

για να έρθουν και ίσως μέχρι το τέλος της παραμονής σας εδώ να το καταφέρουν. Έχουν όμως κλείσει τα σύνορα λόγω της επίθεσης εναντίον του προέδρου Γκλιγκόρωφ. Από την επικοινωνία που είχαμε οι προβληματισμοί τους κινούνται στο ίδιο μήκος κύματος.

Τα Συνδικάτα του Ζάγκρεμπ μας απάντησαν ότι θα ήθελαν πολύ να έρθουν αλλά οι λόγοι του πολέμου δεν τους το επιτρέπουν. Θέλουν μια συνεργασία τέτοιου επιπέδου και υπόσχονται ότι στο μέλλον θα πάρουν μέρος για οποιοδήποτε θέμα συναποφασίσουμε να συζητήσουμε.

## *POYMANIA (Βουκουρέστι)*

### **ION DASCALU**

*National Free Trade Union Confederation of Rumania - FRATIA*

**A**γαπητοί Συνάδελφοι, εκ μέρους της Εθνικής Συνομοσπονδίας Ελεύθερων Συνδικάτων Ρουμανίας FRATIA, σας απευθύνω το χαιρετισμό των εργαζομένων της Ρουμανίας. Ταυτόχρονα σας ευχαριστώ πολύ για την ευγενική σας πρόσκληση να παρευρεθούμε στο 21ο Συνέδριο του ΕΚΑ. Η αντιπροσωπεία μας χαίρεται ιδιαίτερα για τη δυνατότητα να συναντήσει ομόλογες συνδικαλιστικές οργανώσεις από τις Ευρωπαϊκές Πρωτεύουσες. Ενδιαφερόμαστε πολύ να συζητήσουμε τα θέματα που αφορούν στην ενδυνάμωση των δεσμών ανάμεσα στους εργαζόμενους των χωρών μας. Ενδιαφερόμαστε πολύ για την προώθηση της ειρήνης καθώς και να έχουμε μια ενδιαφέρουσα ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας με άλλες συνδικαλιστικές οργανώσεις.

Πιστεύουμε πως η μόνη δραστική μέθοδος είναι η μεταξύ μας συνεργασία, η αμοιβαία ενημέρωση για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε και ο τρόπος με τον οποίον μπορούμε να επιλύσουμε αυτά τα προβλήματα, χρησιμοποιώντας την εμπειρία των φίλων μας από άλλες χώρες.

Ενα άλλο πολύ σημαντικό πρόβλημα που μας ενδιαφέρει είναι η απασχόληση και η μετανάστευση στις σημερινές συνθήκες. Πρέπει να γνωρίζετε πως η Ρουμανία αυτή τη στιγμή βρίσκεται σε μεταβατική περίοδο. Συνεπώς τα θέματα της απασχόλησης είναι πολύ λεπτά λόγω των αποκαλούμενων μάνατζερς οι οποίοι ενδιαφέρονται περισσότερο να επιλύσουν τα δικά τους προβλήματα, παρά τα προβλήματα των επιχειρήσεων. Αυτό σημαίνει ότι προτιμούν ν' απασχολούν συγγενείς τους παρά ικανούς εργαζόμενους και αυτό εξηγείται από το γεγονός ότι η επιχείρηση δεν ανήκει σε κανέναν. Γι' αυτό το λόγο τα άτομα με

τις καλύτερες ειδικεύσεις προτιμούν να μεταναστεύσουν σε άλλες χώρες, όπου η εργασία τους αξιολογείται και πληρώνεται καλύτερα.

Πιστεύουμε πως η επιθυμία σας για διοργάνωση αυτής της συνάντησης μια φορά το χρόνο σε διαφορετική πρωτεύουσα κάθε φορά, θα μας βοηθήσει όλους πολύ. Επίσης μας ενδιαφέρουν θέματα που αφορούν στη συνεργασία μεταξύ των Συνδικάτων και της Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Τ.Α.). Αυτό διότι οι εργαζόμενοι στην Πρωτεύουσά μας έχουν πραγματικά προβλήματα. Για παράδειγμα στο Βουκουρέστι υπήρχαν πολλά μεγάλα εργοστάσια που έγιναν τώρα μικρές επιχειρήσεις. Αυτή είναι μια από τις κυριότερες αιτίες της ανεργίας. Ταυτόχρονα η πραγματική έλλειψη εργαζομένων στους Δημόσιους Οργανισμούς.

Ενα άλλο πολύ σημαντικό πρόβλημα είναι η έλλειψη κατοικίας. Ολοένα και περισσότεροι νέοι καθώς και νέα παντρεμένα ζευγάρια χρειάζονται σπίτι. Πιστεύουμε πως η Τ.Α. πρέπει να βρει λύσεις για να κτιστούν περισσότερα και καλύτερα σπίτια.

Ενα άλλο πρόβλημα είναι η έλλειψη χώρων πάρκινγκ και χώρων παιγνιδιού για τα παιδιά στα συγκροτήματα διαμερισμάτων σ' όλες τις συνοικίες του Βουκουρεστίου. Οπως βλέπετε υπάρχουν πολλά προβλήματα. Δυστυχώς όμως η συνεργασία Συνδικάτων και Τ.Α. δεν είναι τόσο καλή.

Κατά τη γνώμη μας τα Συνδικάτα και η Τ.Α. πρέπει να συγκροτήσουν μια Επιτροπή Εργασίας για να βρει λύσεις σε όλα τα προβλήματα που υπάρχουν. Γ' αυτό και μας ενδιαφέρει ο τρόπος με τον οποίο τα άλλα Συνδικάτα συνεργάζονται με την Τ.Α. και το πως θα καταφέρουν να επιλύσουν παρεμφερή προβλήματα.

Ακριβή μια φορά σας ευχαριστούμε για την πρόσκλησή σας και ευχόμαστε στο Συνέδριο σας κάθε επιτυχία. Ευχαριστώ.

## **ΚΥΠΡΟΣ (Λευκωσία)**

### **ΕΡ. ΚΟΥΜΠΑΗΣ**

*Συνομοσπονδία Εργατών Κύπρου (Σ.Ε.Κ.)*

**Ε**κφράζω τις θερμές μου ευχαριστίες για την πρόσκληση που μας απευθύνατε να συμμετάσχουμε στην ειδική συνάντηση εργασίας των πρωτευουσών της Ευρώπης με την ευκαιρία του 21ου Συνεδρίου του ΕΚΑ.

Η παρουσία μου εδώ διερμηνεύει τους συναδελφικούς και αδελφικούς δεσμούς που συνδέουν τα συνδικαλιστικά μας κινήματα. Παρα-

κολουθούμε και είμαστε ενήμεροι των δραστηριοτήτων του ΕΚΑ και εικφράζουμε τα συγχαρητήριά μας προς την ηγεσία, τα στελέχη και τα μέλη του ΕΚΑ για τα αξιόλογα αποτελέσματα που αποτελούν πολύτιμες κατακτήσεις των εργαζομένων όχι μόνο της Αθήνας αλλά και ολόκληρης της Ελλάδας. Προσδοκούμε ότι το ΕΚΑ θα συνεχίσει και στο μέλλον να έχει τα ίδια αξιόλογα αποτελέσματα και να προσδεύει συνέχως.

Συνηθίσαμε να λέμε και είναι σωστό ότι, ζούμε σ' ένα συνεχώς μεταβαλλόμενο κόσμο που με δυσκολία μπορούμε να παρακολουθούμε τις εξελίξεις λόγω της ταχύτητας με την οποία διαδραματίζονται τα γεγονότα.

Ομως είναι υποχρέωση και καθήκον μας ως εργαζόμενοι όχι μόνο να παρακολουθούμε με αμείωτο ενδιαφέρον ότι γίνεται γύρω μας, αλλά πρέπει να συμβάλουμε και να είμαστε πρωταγωνιστές αυτών των εξελίξεων.

Αν πάμε λίγο πίσω στις αρχές της δεκαετίας που διανύουμε, θα διαπιστώσουμε δύο πρόγματα. Το πρώτο είναι ότι έχουν συντελεστεί τρομακτικές εξελίξεις στο χώρο της Ευρώπης και ιδιαίτερα στην Βαλκανία και στις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης. Το δεύτερο είναι ότι οι συνέπειες των εξελίξεων αυτών είναι δυσανάλογες του μεριδίου που θα έπρεπε να έχουν οι εργαζόμενοι από τα οφέλη και την πρόοδο που έχει επιτελεστεί. Για παράδειγμα βλέπουμε ότι ενώ για να συντελεστούν οι αλλαγές στις χώρες του πρώην Ανατολικού μπλοκ, οι εργαζόμενοι διαδραμάτισαν αποφασιστικό ρόλο και αναμέναμε ότι, αυτάς ο ρόλος θα ήταν αναβαθμισμένος σε όλα τα μετέπειτα στάδια της διαδικασίας, συνέβη το αντίθετο και οι εργαζόμενοι βρέθηκαν να πληρώνουν με ακριβό τίμημα όλα τα κακά και τα μειονεκτήματα της αλλογής.

Πολλοί ίσως υποστηρίζουν ότι αυτός είναι ο κανόνας του παιχνιδιού και αυτή είναι η μοίρα των εργαζομένων να ογκώνιζονται για να μεγαλώσει το δένδρο αλλά τους καρπούς του να τους γεύονται άλλοι.

Μια άλλη τραγική συνέπεια των εξελίξεων στον πολιτικό χώρο της Ευρώπης είναι η έξαρση των εθνικιστικών τάσεων και η καλλιέργεια κλίματος μισαλλοδοξίας, ρατσισμού και φασισμού. Δεν πρόκειται βέβαια ν' αναλύσω τα αίτια που έχουν προκαλέσει αυτές τις τάσεις, αλλά είναι πασιφανές ποιών τα συμφέροντα εξυπηρετούνται από τις αναταραχές αυτές. Σίγουρα τα συμφέροντα των εργαζομένων δεν εξυπηρετούνται. Αντίθετα εμείς είμαστε πάλι τα θύματα με όλη τη σημασία της λέξης. Δε χρειάζεται νομίζω ν' αναφερθώ σε παραδείγματα. Απλά υπενθυμίζω τον πόλεμο στη Βοσνία όπου ακόμη και τα Ηνωμένα Εθνη

παίρνουν μέρος στους βιομβαρδισμούς αμόχου πληθυσμού, τις ρατσιστικές και φασιστικές εκδηλώσεις στη Γερμανία και άλλού, την επιβουλή εδαφών που ανήκουν σε γειτονικές ή άλλες χώρες και πολλά άλλα.

Δεν πρέπει ακόμα να ξεχνούμε ότι στην ιδιαίτερή μου πατρίδα την Κύπρο επικρατεί εδώ και 21 χρόνια μια απαράδεκτη κατάσταση που είναι εναντίον κάθε ιδέας δικαιού και δικαιοσύνης. Μια κατάφωρη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των λαών. Η χώρα μας διατηρείται για 21 χρόνια μοιρασμένη με τη χρήση της βίας των όπλων, σαν αποτέλεσμα της τουρκικής εισβολής και κατοχής το 1974.

Η πρωτεύουσά μας που είναι και η έδρα του Εργατικού μας Κέντρου, παραμένει η μοναδική διχοτομημένη πόλη σ' ολόκληρο το πολιτισμένο κόσμο και αποτελεί στήγμα για την ανθρωπότητα που συνεχίζει ν' ανέχεται την εφαρμογή του νόμου της ζούγκλας από τον ισχυρότερο σε βάρος του αδυνάτου.

Στον κοινωνικό τομέα τα πρόγραμμα στο χώρο της σημερινής Ευρώπης δεν είναι καλύτερα. Τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι εργαζόμενοι παραμένουν άλιτα και γίνονται συνεχώς οξύτερα. Η ανεργία και η εξαθλίωση που προκαλείται συνεχίζει να είναι σε υψηλά επίπεδα και ν' αποτελεί το υπ' αριθμόν ένα κοινωνικό πρόβλημα των εργαζομένων. Η ποιότητα ζωής, το φυσικό και εργασιακό περιβάλλον, η υγεία, η ασφάλεια των εργαζομένων, είναι επίσης προβλήματα που εξακολουθούν να είναι άμεσα και να χρήζουν προτεραιότητας.

Ενα βασικό λάθος που θα μπορούσε εύκολα να κάνει κάποιος είναι να θεωρήσει τα προβλήματα των εργαζομένων μιας χώρας ή μιας περιοχής σαν μεμονωμένα και αποκλειστικά εσωτερική υπόθεση της συγκεκριμένης αυτής χώρας ή περιοχής. Αυτό δεν μπορεί να ισχύσει γιατί η αλληλεπίδραση και η αλληλεξάρτηση των χωρών από το γεωγραφικό και κοινωνικοπολιτικό χώρο μέσα στο οποίον αναπτύσσουν τις δραστηριότητές τους είναι δεδομένα. Σε μια Ενωμένη Ευρώπη τα σύνορα έχουν καταργηθεί και ο ευρωπαϊκός χώρος είναι πια ενιαίος και αδιαίρετος, τουλάχιστον από την πλευρά των κοινωνικών συνεπειών για τους εργαζόμενους.

Με τα πιο πάνω πόνου ανέφερα, βγαίνει αβίαστα το συμπέρασμα ότι η μοίρα όλων μας όπου και να είναι μέσα στον ευρωπαϊκό χώρο είναι κοινή και αλληλεξαρτώμενη. Βγαίνει επίσης το συμπέρασμα ότι η σταθερότητα, η ασφάλεια και η ειρήνη δεν είναι σήμερα θέματα εξαισφαλισμένα και κατοχυρωμένα, αλλά τουναντίον είναι θέματα που χρειάζονται συνεχώς μεγάλη προσοχή και αγώνα για την εξασφάλισή τους, αφού οι εστίες αναταραχής και προστριβών δεν έχουν εκλείψει.

Για τους λόγους αυτούς πιστεύω ότι εύστοχα και πετυχημένα η σημερινή συνάντηση εργασίας έχει προτείνει σαν θέμα προς εξέταση:

- την τόνωση των δεσμών μεταξύ των εργαζομένων των χωρών,
- την προαγωγή της υπόθεσης της ειρήνης,
- τα ζητήματα απασχόλησης και μετανάστευσης στις σημερινές συνθήκες.

Αποφεύγοντας τον πειρασμό να μακρυγορήσω και να καταχραστώ τον πολύτιμο χρόνο που μου έχετε διαθέσει, θα επιχειρήσω να θέσω κάποιες εποικοδομητικές πιστεύω προτάσεις που κατά την άποψή μου θα ενισχύσουν και θα ισχυροποιήσουν ακόμα περισσότερο τους δεσμούς μας σαν εργαζόμενοι. Είναι αδιανότο να μιλούμε για ενίσχυση και τόνωση δεσμών αν οι σχέσεις όλων μας σαν εργαζόμενοι δε βασίζονται στην αμοιβαία κατανόηση, ανεκτικότητα και σεβασμό του πολιτισμού και της νοοτροπίας του κάθε λαού. Εχοντας στο μυαλό μου αυτή την αναγκαιότητα ως πρώτο και βασικό βήμα βλέπω την οικοδημηση εκείνου του κλίματος που θα εξυπηρετεί την εμπιστοσύνη, την ανεκτικότητα, τον ενθουσιασμό.

Ετσι θα πρέπει να οργανωθούν και εφαρμοστούν προγράμματα ανταλλαγής αποστολών εργαζομένων μεταξύ των χωρών ούτως ώστε μέσα από εκπαιδευτικές, πολιτιστικές, αθλητικές και άλλες δραστηριότητες, να σφυρηλατηθεί η φιλία και η αλληλοκατανόηση.

Η τόνωση των δεσμών προϋποθέτει επίσης και τη γνώση των προβλημάτων, καταστάσεων και περιβάλλοντος των εργαζομένων στη συγκεκριμένη χώρα που ο καθένας μας ζει. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, οργανώνοντας ένα δίκτυο πληροφοριών όχι σαν αυτά τα κονσερβοποιημένα που φτιάχνουν οι εταιρείες, αλλά ζωντανό όπου ο ανθρώπινος παράγοντας θα έχει πρωταγωνιστικό ρόλο.

Μια άλλη ανάγκη που πρόσφατα απέκτησε μεγάλη σημασία είναι η αλληλοβιόήθεια που είναι αναγκαίο να εγκαθίδρυσουμε μεταξύ μας οι εργαζόμενοι. Δε βρισκόμαστε όλοι στα ίδια επίπεδα ανάπτυξης και προόδου. Ιδιαίτερα οι χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης έχουν μεγάλη ανάγκη από τη βιοήθεια των άλλων ευρωπαϊκών χωρών. Αυτή η βιοήθεια που σήγουρα δεν μπορεί να είναι οικονομική, θα πρέπει να διδεται συστηματικά και με την εγκαθίδρυση του κατάλληλου μηχανισμού. Η φιλία μεταξύ μας, η αλληλοκατανόηση και η ανταλλαγή αποστολών και πληροφοριών, η αλληλοβιόήθεια, είναι απαραίτητα για την

ενίσχυση των δεσμών μας και κατά συνέπεια για την προώθηση της ειρήνης και συνεργασίας.

Αν όμως παραμείνουμε μέχρι εδώ, τότε όλα αυτά θα είναι μόνο θεωρητικά και χωρίς πρακτική εφαρμογή. Αναφέρθηκα στην αρχή της εισήγησής μου για την ανάγκη διαδραμάτισης ενεργότερου ρόλου των εργαζομένων στη διαμόρφωση των εξελίξεων, ούτως ώστε να επιτυγχάνεται και το ανάλογο όφελος που θα έχουν από την εξελίξη. Πως όμως επιτυγχάνεται αυτή η αναβάθμιση του ρόλου των εργαζομένων; Ο τρόπος είναι γνωστός και αποκλειστικός. Δεν μπορεί να είναι άλλος από τη συμμετοχή των εργαζομένων στα κέντρα λήψεως των αποφάσεων. Εδώ είναι που πρέπει τα Συνδικάτα να διεκδικήσουν με απαιτήσεις να έχουν λόγο σε όλα όσα διαδραματίζονται σε μια χώρα, αναγνωρίζοντας τον πολιτικό ρόλο που έχουν, επιτρέποντας απεμπόληση του δικαιώματος να συναποφασίζουν για το παρόν και το μέλλον του τόπου στο οποίο ζουν και εργάζονται.

Αλληλένδετο με τα όσα έχω αναφέρει πιο πάνω είναι και το θέμα της μετανάστευσης, κυρίως για εξασφάλιση εργασίας. Η μετανάστευση και εγκατάσταση σε μια ξένη χώρα έχει συνδεθεί και με προβλήματα ρατσισμού και ανεκτικότητας.

Γινόμαστε καθημερινά μάρτυρες επιθέσεων ξένων εργατών που είναι εγκαταστημένοι σε χώρες της Ευρώπης όπως στη Γερμανία. Τα θέματα των ξένων εργατών είναι καυτά και τα Συνδικάτα σήμερα βρίσκονται πολλές φορές μπροστά σε διλήμματα γι' αυτές τις αποφάσεις που πρέπει να τάρουν αναφορικά με την απασχόλησή τους. Δεν είναι λίγες οι περιπτώσεις όπου τα Συνδικάτα έχουν διχογνωμία αναφορικά με το αν θα υποστηρίξουν απασχόληση ξένων εργατών σε βάρος των ημεδαπών. Αυτό που χρειάζεται είναι μια ισοζυγισμένη πολιτική που από τη μία πλευρά τα Συνδικάτα έχουν ανοιχτές τις πόρτες τους και να προστατεύουν τους ξένους εργαζόμενους και από την άλλη πλευρά να μην ζημιώνονται οι ημεδαποί εργαζόμενοι.

Η μάστιγα όμως της εποχής είναι οι παράνομοι ξένοι εργαζόμενοι για τους οποίους δεν μπορεί να υπάρξει καμία μορφή προστασίας από τα Συνδικάτα. Ομως το θέμα αυτό είναι περισσότερο θέμα που δεν ονάγεται στη σφαίρα χειρισμού του από τα Συνδικάτα αλλά από τις Κυβερνήσεις των χωρών.

Τελειώνοντας θέλω να πιστεύω ότι σας έχω δώσει τροφή για προβληματισμό και κάποιες σκέψεις που πιθανόν να βοηθήσουν στην εξαγωγή χρήσιμων συμπερασμάτων. Για μια ακόμη φορά ευχαριστώ

το ΕΚΑ για την ευκαιρία που μου έδωσε ν' αναπτύξω τις απόψεις της Οργάνωσής μου πάνω στα θέματα που συζητούμε.

## ΚΥΠΡΟΣ (Λευκωσία)

### ΧΑΡ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

#### Παγκύπρια Εργατική Ομοσπονδία (Π.Ε.Ο.)

**Α**γαπητοί Συνάδελφοι του Προεδρείου, αγαπητοί Συνάδελφοι και Συναδέλφισσες, σας μεταφέρω θερμό χαιρετισμό από τους εργαζόμενους της Λευκωσίας, της μόνης στον κόσμο διαιρεμένης με τη βία πρωτεύουσας. Ιδιαίτερα σας χαιρετίζω από μέρους του Τμηματικού Συμβουλίου της Π.Ε.Ο. Λευκωσίας που έχω την τιμή να είμαι Γραμματέας.

Η σημερινή μας σύναξη αποτελεί σημαντικό βήμα συντονισμού των συνδικαλιστικών δυνάμεων της Ευρώπης και ελπίζω να καταστεί θεσμός και μοχλός για την ειρήνη, την ασφάλεια και τα δικαιώματα των εργαζομένων στην Ευρώπη. Την Ευρώπη απ' όπου άρχισαν δύο παγκόσμιοι πόλεμοι με εκατομμύρια θύματα και τεράστιες καταστροφές. Την Ευρώπη που και σήμερα, 50 χρόνια μετά τον τερματισμό του 2ου παγκοσμίου πολέμου και από την ίδρυση του ΟΗΕ, παρουσιάζει πεδίο αιματηρών συγκρούσεων στη Γιουγκοσλαβία και εστίες έντασης σε άλλες χώρες.

Η κατάργηση του ψυχρού πολέμου που επίκεντρό της ήταν η Ευρώπη, δεν έφερε δυστυχώς την ειρήνη. Ενώ το Σύμφωνο της Βαρσοβίας διαλύθηκε, ο αντίταλός τους στρατιωτικός συνασπισμός του ΝΑΤΟ αντί και αυτός να διαλυθεί, ενισχύεται και διευρύνεται. Βλέπουμε μάλιστα να χρησιμοποιεί την τεράστια στρατιωτική μηχανή του, βομβαρδίζοντας ακόμα και μη στρατιωτικούς στόχους στη Βοσνία, σε μια προσπάθεια επιβολής του δικαίου της ισχύος του δικαίου.

Η πολυδιοφημισμένη νέα διεθνής τάξη αποδείχτηκε μια διεθνής αταξία. Μια κατάσταση δύο μέτρων και δύο σταθμών. Μια περαιτέρω πόλωση όπου οι πλούσιοι γίνονται πλουσιότεροι και οι φτωχοί φτωχότεροι. Οι κίνδυνοι συγκρούσεων αυξάνονται. Στην Ευρώπη αναβιώνει ο πυρηνικός ανταγωνισμός με τις πρόσφατες πυρηνικές δοκιμές της Γαλλίας στη Μουρουρδαί παρά τις διεθνείς διαμαρτυρίες. Ενταση υπάρχει και στις χώρες της Δυτικής Ευρώπης όπου η νεοφιλελεύθερη συντηρητική πολιτική επιδεινώνει τη θέση των εργαζομένων, αυξάνει την

ανεργία και όπου αναπτύσσεται η ξενοφοβία, ο ρατσισμός, ο θρησκευτικός φανατισμός και ο φασισμός.

Στις χώρες του πρώην υπαρκτού σοσιαλισμού, στην πρώην Σοβιετική Ενωση υπάρχει αστάθεια, εθνικές συγκρούσεις, χάος και πτώση του βιοτικού επιπέδου. Στην Τουρκία συνεχίζεται η παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ο πόλεμος γενοκτονίας των Κούρδων με τη συμμετοχή νατοϊκών χωρών.

Στην Κύπρο συνεχίζεται η απαράδεκτη κατάσταση που επεβλήθη πριν 21 χρόνια με το πραξικόπημα της χούντας και της ΕΟΚΑ Β' και την τουρκική εισβολή και κατοχή που συνεχίζεται. Σαν αποτέλεσμα η Κύπρος παραμένει μοιρασμένη στα δύο όπως και η πρωτεύουσά της η Λευκωσία. Χωρισμένος με τη βία των τουρκικών στρατευμάτων κατοχής που είναι παράλληλαι και νατοϊκά, είναι και ο κυπριακός λαός, Έλληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι. Παρά τα πολλά ψηφίσματα του ΟΗΕ, η Τουρκία με την ανοχή νατοϊκών φίλων της κρατεί το 37% του εδάφους της Κύπρου και διαιωνίζει την απαράδεκτη διαίρεση του νησιού μας.

Εμείς οι συνδικαλιστές της ΠΕΟ βρισκόμαστε στην πρωτοπορία του ογώνα για την επαναπροσέγγιση των δύο Κοινοτήτων και έχουμε συναντήσεις Έλληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων συνδικαλιστικών οργανώσεων, πρώτα στο εξωτερικό και τα τελευταία χρόνια και στην Κύπρο.

Συμπληρώνω το αρχικό κείμενο με τα ακόλουθα:

«Στα πλαίσια μιας συντονισμένης προσπάθειας για επαναπροσέγγιση των δύο Κοινοτήτων, το Συνδικαλιστικό Κίνημα, στην ολότητά του έχει κάνει βήματα προόδου. Πρόσφατα πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες συνάντηση της Προαπαρασκευαστικής Επιτροπής για την οργάνωση του Β' Πανσυνδικαλιστικού Φόρουμ μεταξύ Έλληνοκυπριακών και Τουρκοκυπριακών Συνδικαλιστικών οργανώσεων, με την παρουσία εκπροσώπων της Ευρωπαϊκής Ενωσης. Το δεύτερο Φόρουμ θα γίνει στις 4-6 του Δεκέμβρη και θα συμμετάσχει σ' αυτό ο εκπρόσωπος των εξωτερικών υποθέσεων της Ευρωπαϊκής Ενωσης. Πιστεύουμε ότι τέτοιες συναντήσεις όχι μόνο βοηθούν στην προσέγγιση και αλληλοκατανόηση, αλλά ταυτόχρονα υποδεικνύουν το δρόμο στις πολιτικές ηγεσίες για διάλογο και επιδίωξη ειρηνικής λύσης στο κυπριακό πρόβλημα».

Δε μας ευχαριστεί το γεγονός ότι το βιοτικό επίπεδο στις ελεύθερες περιοχές της Κύπρου είναι τρεις ή και τέσσερις φορές ψηλότερο από εκείνο των κατεχομένων περιοχών της Κύπρου. Ανησυχούμε για το

γεγονός ότι μαζικά οι Τουρκοκύπριοι μεταναστεύουν. Ενώ η Τουρκία μεταφέρει στην Κύπρο χιλιάδες έποικους από την Τουρκία.

Αγωνιζόμαστε για μια ειρηνική λύση του Κυπριακού βάσει των ψηφισμάτων του ΟΗΕ και των συμφωνιών Μακαρίου-Ντεκτάς. Αγωνιζόμαστε για την αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων και των εποίκων και την επανένωση του νησιού μας και του λαού μας σε μια Κύπρο ανεξάρτητη, κυρίαρχη, εδαφικά αικέρατη, ομβοτονδή και αποστρατικοποιημένη, με διασφαλισμένα τα ανθρώπινα δικαιώματα για κάθε Κύπριο πολίτη. Μια Κύπρο ευημερούσα για όλους και γέφυρα ειρήνης στην περιοχή και όχι πολεμική βάση των ξένων.

Υποστηρίζουμε τον αγώνα των άλλων λαών για ειρήνη, ασφάλεια, ανεξαρτησία, δημοκρατία και ευημερία. Για μια Ευρώπη των λαών και όχι των πολυεθνικών μονοπωλίων. Για έναν ΟΗΕ των λαών πιστό στο καταστατικό του χάρτη και όχι όργανο των Αμερικανών.

Προσβλέπουμε σε μια συνεργασία για ειρήνη, ασφάλεια και κοινωνική πρόοδο στην Ευρώπη. Είμαστε ενάντια στη στρατιωτικοποίησή της μέσω του ΝΑΤΟ ή της Δυτικοευρωπαϊκής Ενωσης. Υποστηρίζουμε την ενεργοποίηση της ΟΑΣΕ (πρώην ΔΑΣΕ) στη βάση της τελικής πράξης του Ελσίνκι και της Χάρτας των Παρισίων.

Εκφράζουμε ακόμα μια φορά αλληλεγγύη προς τους εργαζόμενους των άλλων χωρών και τους ευχαριστούμε για την αλληλεγγύη που προσφέρουν στον αγώνα του δικού μας λαού, του Κυπριακού λαού στο σύνολό του.

Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας και ευχαριστώ ιδιαίτερα το ΕΚΑ για την πρόσκλησή του. Ευχαριστώ.

## *ПОРТОГАЛИЯ (Λισσαβώνα)*

### **ULISSES GARRIDO**

*CGPT-IN / USL: Uniao dos Sindicatos de Lisboa*

**Ε**υχαριστώ για την πρόσκλησή σας. Αυτή η Διάσκεψη είναι ένας συγκεκριμένος τρόπος να συγκεκριμενοποιήσουμε τη συνεργασία μεταξύ των Οργανώσεών μας. Πρέπει να σημειώσω επίσης ότι είναι μια Διάσκεψη που έγινε με ένα τρόπο ανοικτό, με προσκλήσεις σε όλες τις Οργανώσεις. Πρέπει να σας πω ότι υπάρχουν άλλες πρωτοβουλίες όπου γίνονται αποκλεισμοί και αυτό πρέπει να το απορρίψουμε. Τα Συνδικάτα πρέπει να είναι ανοικτά σε όλες τις Οργανώσεις και σε κάθε διάλογο. Μερικές φορές όταν θέλουμε να δουλέψουμε για ένα θέμα,

θέλουμε να επιτύχουμε το μέγιστο. Είναι αλήθεια επίσης ότι έχουμε δυσκολίες και ότι μερικές φορές δεν ξέρουμε τι πρέπει να κάνουμε περισσότερο.

Αλλά όταν μιλάμε για θέματα όπως της ειρήνης, για ζητήματα που οι συνάδελφοι ήδη μας μίλησαν, που έθεσαν στη Διάσκεψη, πρέπει να ερωτηθούμε για τα ζητήματα των Βαλκανίων. Για παράδειγμα τα ζητήματα των τρομοκρατικών ενεργειών που αναπτύσσονται τώρα σε επίπεδο Γαλλίας. Τι θα σημάνει αυτό στο μέλλον; Πως θα καταγγείλουμε αυτές τις επιθέσεις τις τρομοκρατικές; Και πως θα προχωρήσουμε στο επίπεδο των διαπραγματεύσεων με αυτούς τους επαναστατικούς τρόπους; Οπως για τους Βάσκους στην Ισπανία. Πως θα κερδίσουμε όλες αυτές τις αξίες που έχουμε και που υπερασπίζόμαστε;

Για παράδειγμα το θέμα των πυρηνικών δοκιμών που ο Σιράκ αποφάσισε να κάνει εκ νέου. Μήπως μπορούμε για παράδειγμα να προχωρήσουμε, να βγούμε από αυτή τη Διάσκεψη χωρίς να έχουμε μια κοινή θέση καταγγελίας και απόρριψης αυτών των πυρηνικών δοκιμών και αυτής της επίθεσης του Προέδρου της Γαλλίας; Μήπως μπορούμε να ξεχάσουμε επίσης τη διαδικασία αναθεώρησης της Συνθήκης του Μάαστριχτ, της Συνθήκης που δεν έχει κάτι που να έχει σχέση με το θέμα της ειρήνης στην Ευρώπη; Πιστεύουμε ότι το θέμα της αναθεώρησης της Συνθήκης είναι το πιο σημαντικό. Γιατί έχουν κάνει μια Ευρωπαϊκή Ένωση σαν φρούριο. Μια Ευρωπαϊκή Ένωση που είναι μόνο οικονομική-νομισματική. Δεν είναι κοινωνική. Δεν έχει τίποτα το κοινωνικό. Σε επίπεδο Συνθήκης επιτρέψτε μου την έκφραση, τι πράγματα θα δώσουν σε κοινωνικό επίπεδο;

Υπάρχει επίσης το πρόβλημα της διεύρυνσης της Κοινότητας. Πως θα γίνει; Υπάρχει επίσης μια άλλη έννοια για τη Γερμανία μέσα στην Ευρώπη και για τον προσδιορισμό των βασικών αποφάσεων σε επίπεδο εξωτερικών υποθέσεων και κοινής ασφάλειας. Η πολιτική των εσωτερικών υποθέσεων και της κοινής ασφάλειας. Μήπως αυτό εξυπηρετεί σε επίπεδο σφαιρών της ειρήνης; Τι σκέφτονται τα Συνδικάτα για όλα αυτά;

Υπάρχει επίσης ένα άλλο θέμα πολύ μικρό. Είναι το θέμα της Μορ' Εστε. Είναι ένα έδαφος που κατέχεται από τα στρατεύματα και την κυβέρνηση της Ινδονησίας, όπου δεν έχουν σεβαστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα του ΟΗΕ. Αυτό ήταν μια πολιά αποικία της Πορτογαλίας και αυτή την ώρα είναι κατεχόμενη. Πρέπει η Κοινότητα ν' αντιμετωπίσει αυτό το πρόβλημα σε σχέση με την Ινδονησία και να μην είχε αναπτύξει επαφές.

Αύριο επίσης υπάρχει η προοπτική του ενιαίου νομίσματος σε επίπεδο Ευρωπης. Στην Οργάνωσή μου εμείς σήμερα ξέρουμε ότι η κυριαρχία των λαών δε γίνεται με τα όπλα, με κατοχή στρατιωτική. Πως θα συζητήσουμε αυτό το πρόβλημα; Πως θα δούμε το ενιαίο νόμισμα για όλες αυτές τις χώρες που είναι γύρω από την Ε.Ε. τώρα;

Στον Νότο επίσης υπάρχει το θέμα της Αλγερίας. Επίσης του Μαρόκου και της Τυνησίας όπου μας δίνουν πολλούς μετανάστες. Εμείς η Πορτογαλία είμαστε μια μικρή χώρα αλλά για παράδειγμα η Ισπανία έχει πολλά προβλήματα με τη μετανάστευση που είναι συγκρίσιμα με αυτά της Ελλάδας.

Για να τελειώσω αυτή τη σειρά των θεμάτων, ένα άλλο πρόβλημα κυριαρχίας της κοινής γνώμης είναι κύρια η τηλεόραση. Πως μπορούμε ν' αντισταθούμε στην κυριαρχία των ΜΜΕ στην κοινή γνώμη κυρίως γιατί απειλούν τη δημοκρατία έτσι όπως εμείς τη θέλουμε. Θέλετε να δώσουμε το παράδειγμα στο θέμα του πολέμου στην πρώην Γιουκοσλαβία; Είναι ένα ζήτημα που η κοινή γνώμη της Πορτογαλίας δεν καταλαβαίνει. Δεν είναι υπέρ της Σερβίας. Αυτή είναι η δυτική άποψη. Άλλα σήμερα είμαστε στο επίπεδο της πογκόσμιας οικονομίας και η συνδικαλιστική δουλειά πρέπει να διεθνοποιηθεί επίσης. Άλλα είναι αλήθεια ότι τα προβλήματα μιας χώρας μερικές φορές δεν είναι μόνο προβλήματα μιας χώρας, αλλά νομίζουμε ότι πρέπει ν' αγωνιστούμε, να κερδίσουμε και να προχωρήσουμε σε επίπεδο κάθε χώρας γιατί έτσι θα επιτύχουμε. Πρέπει ν' αγωνιστούμε σε επίπεδο απασχόλησης και ανεργίας, σε επίπεδο μισθών και για την παραοικονομία. Για τη μείωση του χρόνου εργασίας. Για τα δικαιώματα και τα δικαιώματα πλήρτονται. Για την κοινωνική προστασία επίσης είτε για τους δικούς μας εργαζόμενους είτε για τους ξένους εργαζόμενους, νόμιμους ή παράνομους. Επίσης πρέπει να δούμε την επαγγελματική κατάρτιση.

Πρόσφατα είχαμε τις εκλογές στην Πορτογαλία. Εχουμε μια φοβερή αλλοιγή σε επίπεδο εκλογικό. Κέρδισε το σοσιαλιστικό κόμμα. Οι νεοφιλελεύθεροι έχασαν. Άλλα το ζήτημα για τα Συνδικάτα είναι αυτό: Μετά τις αποφάσεις της Ε.Ε. και μετά την αντίληψη των σοσιαλιστών σήμερα, θα έχουμε μια εναλλακτική λύση ή απλά μια αλλοιγή εξουσίας στην πολιτική; Εχουμε μια κυβέρνηση τελείως διαφορετική αλλά που θα κάνει πιθανόν την ίδια πολιτική και που θα είναι ενάντια στους εργαζόμενους. Κυρίως η δεξιά και η άκρα δεξιά ανέβαισε τα ποσοστά της και είναι η τρίτη δύναμη στο Εθνικό Κοινοβούλιο. Είναι ένα σημάδι που εμπνέει ανησυχία.

Άλλοι συνάδελφοι μίλησαν για παράδειγμα για ανταλλαγή αντιπρο-

σωπειών εργαζομένων για να κάνουμε επαφές είτε σε επίπεδο πολιτικό είτε αθλητικό. Πιστεύω ότι είναι ένα καλό μέτρο και χρειάζεται προσωχή. Το πρόβλημα είναι για μας ότι δεν υπάρχουν τα οικονομικά για να υποστηρίξουμε μια δράση σημαντική σ' αυτό το επίπεδο. Άλλα σε επίπεδο όμως ενδέκα μόνιμου Φόρουμ που προτείνατε, είμαστε υπέρ τέτοιων συναντήσεων για να συζητήσουμε. Σαν Οργάνωση πρέπει να προχωρήσουμε αποφασιστικά σ' αυτό το επίπεδο. Άλλα υπάρχει επίσης ακόμα ένα πρόβλημα. Μετά από αυτή τη Διάσκεψη πως θα φτάσουν οι συζητήσεις και τα συμπεράσματα αυτής της Διάσκεψης στους εργαζόμενους που εμείς εκπροσωπούμε; Γιατί το σημαντικό είναι εγώ που είμαι εδώ μόνος, η Διοίκησή μου θα έχει μια ιδέα για το τι συζητήσαμε εδώ, αλλά υπάρχουν όμως και οι εργαζόμενοι που εμείς εκπροσωπούμε και αυτό είναι δύσκολο πολύ.

Συνάδελφοι, σήμερα οι άνθρωποι και το κοινωνικό ζήτημα πρέπει να είναι σε πρώτη θέση. Πρέπει να δώσουμε την πρώτη θέση στον άνθρωπο. Είναι μια δύσκολη φάση για τα Συνδικάτα. Ομως σήμερα αντιστεκόμαστε. Σας ευχαριστώ.

## *PΩΣΣΙΑ (Μόσχα)*

**NAGAITSEV MICHAIL DIMITRIEVICH**

*Moscow City Trade Union Council*

**A γαπητοί συνάδελφοι και φίλοι, αγαπητέ Πρόεδρε Χρήστο Πολυζωγόπουλε, επιτρέψτε μου καταρχήν να σας ευχαριστήσω γι' αυτή τη δυνατότητα που μας δώσατε να συζητήσουμε αυτά τα θέματα που αναφέρθηκαν στην ημερήσια διάταξη.**

Μερικές φορές οι πολιτικοί αντιμετωπίζουν με δυσκολία τα προβλήματα των συνδικάτων και των εργαζομένων.

Συζητήσαμε τα προβλήματά μας πολύ πρόσφατα με τον Δήμαρχο της Μόσχας που θα έρθει σύντομα εδώ στην Αθήνα στα πλαίσια των συναντήσεων που οργανώνει εδώ ο Δήμαρχος της ελληνικής Πρωτεύουσας. Σ' αυτή τη συνάντηση βεβαίως θα συζητήσουν επίσης τα προβλήματα που αναφέρθηκαν στην ημερήσια διάταξη της συνάντησής μας.

Θα ήθελα να πω μόνο κάποια λόγια σχετικά με το θέμα που αναφέρθηκε από τους συναδέλφους που μίλησαν πριν από μένα. Δηλαδή για την ειρήνη και για τον πόλεμο. Γνωρίζουμε την ιστορία για τα Βαλκάνια που ήταν πηγή σοβαρών συγκρούσεων πολλές φορές.

Αλλά αυτό που είναι σημαντικό, είναι ότι δεν μπορούμε να έχουμε διαφορετικές προσεγγίσεις σ' αυτό το πρόβλημα.

Σύντομα ο ΟΗΕ θα γιορτάσει την 50η επέτειο της ύπαρξής του. Εμείς σαν εκπρόσωποι των Συνδικάτων πρέπει να απευθυνθούμε στα Ηνωμένα Εθνη διεκδικώντας ν' ακολουθήσει μια πολιτική δικαιοσύνης και ειρήνης.

Σ' ότι αφορά στην πολιτική στην πρώην Γιουκοσλαβία, τα Συνδικάτα της Μόσχας και της Ρωσίας γενικά, πήραν μέτρα ειδικά και διαδήλωσαν τη θέση τους στο Κοινοβούλιο και στην Κυβέρνηση της Ρωσίας.

Συμφωνώ με την άποψη που εκφράστηκε από τους συναδέλφους της Λευκωσίας και της Λισαβώνας που μίλησαν προηγουμένως ότι πρέπει να έχουμε ενδήτητα δράσης στο Σ.Κ. Μόνο μ' αυτούς τους όρους μπορούμε να πετύχουμε καλά αποτελέσματα. Βεβαίως πρέπει να σεβαστούμε τα στάνταρντς και της Συνομοσπονδίας Ελευθέρων Συνδικάτων και άλλων Συνδικάτων που σε μια εβδομάδα οργανώνουν μια παρόμοια συνάντηση με τη δική μας. Άλλα νομίζω ότι σ' αυτή τη συνάντηση μπορούμε ν' αναφερθούμε στην επόμενη συνάντηση που θα γίνει την επόμενη εβδομάδα για να διακηρύξουμε τη θέση μας και την άποψή μας. Πιθανόν οι συνάδελφοί μου Ιταλοί να εκφράσουν την άποψή τους γιατί τα Ιταλικά Συνδικάτα πάντα δίνουν σωστές και δίκαιες λύσεις σ' ότι αφορά στο Συνδικαλιστικό Κίνημα.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω επίσης όλα τα Συνδικάτα που στήριξαν τη θέση μας την περασμένη Ανοιξη. Αυτή η υποστήριξη ήταν πολύ σημαντική για μας. Ετσι τελειώνω την παρέμβασή μου. Ευχαριστώ πολύ.

## ΓΑΛΛΙΑ (Παρίσι)

**YVES ZIGMAN**

*CGT: Union des Syndicats de Paris*

**Kαταρχήν** επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω το ΕΚΑ για την πρόσκλησή και να σας μεταβιβάσω τους πιο θερμούς χαιρετισμούς της CGT του Παρισιού. Πιστεύω ότι το θέμα της ενίσχυσης δεσμών αλληλεγγύης και να δουλέψουμε για την ανάπτυξη της αλληλεγγύης αποκτά σήμερα μια ιδιαίτερη σημασία. Πράγματι στη Γαλλία όπως και αλλού, η ανεργία, η αβεβαιότητα, η ελαστικότητα και ορισμένες μορφές οργάνωσης εργασίας, η υποβάθμιση των συνθηκών ζωής, όλα αυτά εξατομικεύουν, απομονώνουν και θέτουν νέα προβλήματα των σχέσεων μεταξύ των

ανθρώπων. Προβλήματα για την ανοικοδόμηση της Κοινότητας συμφέροντων. Η διαίρεση των μισθωτών και η διαίρεση της κοινωνικής ζωής πολλαπλασιάζει τις αντιφάσεις, την αδιαλλαξία, την απόρριψη ή την αδιαφορία προς τους άλλους, που διεισδύουν επίσης στο Συνδικάτο.

Τα φαινόμενα του ρατσισμού δεν αφήνουν απ' έξω τους μισθωτούς ούτε τα Συνδικάτα. Αυτή είναι η διαπίστωση που κάνουμε στη Γαλλία και που επιβεβαιώνει το αποτέλεσμα των προεδρικών εκλογών όπου 20% των ψήφων εκφράζουν λίγο-πολύ τις ιδέες της ξενοφοβίας.

Αναλάβαμε δράση για την ισότητα του δικαιώματος σχετικά με την αμοιβή, την πρόσβαση στην κατάρτιση, την αναγνώριση των ειδικεύσεων καθώς επίσης και το δικαίωμα στη στέγη, δικαίωμα στην οικογενειακή ζωή, δικαίωμα στη διαμονή, δικαίωμα ψήφου στις τοπικές εκλογές. Αναπτύσσουμε δεσμούς αλληλεγγύης επίσης με τους συναδέλφους μας της Αλγερίας και λέμε ότι ο αγώνας ενάντια στην τρομοκρατία δεν πρέπει να είναι συνώνυμος με την ανάπτυξη του φασισμού.

Η επιδείνωση των ανισοτήτων δημιουργεί επίσης αντιφάσεις μεταξύ των μισθωτών. Μεταξύ αυτών που έχουν απασχόληση και αυτών που τη στερούνται. Μεταξύ νέων και ηλικιωμένων. Μεταξύ Γάλλων και μεταναστών. Μεταξύ γυναικών και ανδρών. Μεταξύ μισθωτών ίδιωτικού και δημοσίου τομέα. Άλλα παρ' όλα αυτά σ' αυτή την αποδιαρθρωμένη κοινωνία η αναζήτηση αλληλέγγυων δομών, συλλογικών αξιών ισότητας, δικαιοσύνης, διαφάνειας, εκφράζεται όλο και πιο έντονα στις συμπεριφορές, στις πρωτοβουλίες, τους πολλαπλούς αγώνες που συμμετέχουν και μπορούν να βρεθούν Συνδικάτα, Σύλλογοι και διάφορες οργανώσεις. Σ' αυτά τα πλαίσια ο συνδικαλισμός έχει τεράστιες και νέες ευθύνες για να αναπτύξει δεσμούς μεταξύ όλων στην καθημερινή δράση, στις επιχειρήσεις, όπως και στην πόλη.

Σε διεθνές επίπεδο επίσης υπάρχει μεγάλη ανόγκη για αλλαγή. Εννοώντας την ελευθερία διακίνησης κεφαλαίων όπου επενδύονται και όπου κρίνεται περισσότερο αποδοτικό, ο καπιταλισμός βάζει σε ανταγωνισμό τα κράτη εις βάρος μιας πιο αλληλέγγυας ανάπτυξης των λαών.

Η Ευρώπη αντιμετωπίζει επίσης ανισότητες ανάπτυξης και τον ανταγωνισμό. Ο στόχος της Ε.Ε. ήταν η αλληλεγγύη των λαών της Ευρώπης. Αντ' αυτού η πολιτική της Ε.Ε. που ορίζεται στη Συνθήκη του Μάαστριχτ, οξύνει τον ανταγωνισμό μεταξύ μισθωτών και τις αντιθέσεις των συμφερόντων. Πιστεύουμε ωστόσο ότι η οικοδόμηση μιας αλληλέγγυας Ευρώπης για την πλήρη απασχόληση είναι δυνατή. Δημιουργώντας δεσμούς συναδελφικότητας και αγώνα, ανταλλαγές μεταξύ των μισθωτών και των Συνδικάτων «*a priori*» ώστε να μπορέσουμε

να δώσουμε μια διεθνή διάσταση στην αλληλεγγύη. Αυτό συνεπάγεται μία μόνιμη δραστηριότητα στις επιχειρήσεις και στους χώρους διαβίωσης, για να εξουδετερώσουμε τις παγίδες του ανταγωνισμού μεταξύ των μισθωτών, των διεθνών μετακινήσεων και ν' απαιτήσουμε μια άλλη πολιτική των πολυεθνικών γκρουπ, των κρατών και των διεθνών θεσμών.

Ο ρόλος του συνδικαλισμού πρέπει να είναι πρωταρχικός για να εμποδίζει την παλιά διάσπαση του κόσμου σε ιδεολογικά μπλοκ. Να μην συμβούν άλλες διασπάσεις μεταξύ άλλων με βάση την εθνικότητα ή τη θρησκεία που επίσης είναι πολύ δραματικές. Ο αγώνας για την ειρήνη αποτελούσε πάντα μέρος της κληρονομίας μας. Σήμερα αγωνίζόμαστε για μια άλλη αντίληψη της συλλογικής ασφάλειας στον κόσμο γύρω από μια βασική ιδέα που είναι να μην υιοθετούνται στρατιωτικές λύσεις και ότι ο αγώνας για την ειρήνη χρειάζεται ν' ασχοληθούμε με τις δυσλειτουργίες σε διεθνή κλίμακα, να επιτεθούμε στα αίτια που οδηγούν σε εντάσεις, δηλαδή στα μεγάλα οικονομικά και κοινωνικά ζητήματα του σήμερα. Θεωρούμε ότι σήμερα η ασφάλεια περνάει λιγότερο μέσα από την ανάπτυξη των όπλων και περισσότερο μέσα από τις οικονομικές και κοινωνικές επενδύσεις. Πως να μην αντιπαραθέσουμε τα απαραίτητα μέσα για την ικανοποίηση των διεκδικήσεων των μισθωτών με τα κολοσσιαία ποσά που αφιερώνονται για στρατιωτικές δαπάνες (800-900 δισ. δολλάρια το χρόνο);

Προχωράμε προς τον 21ο αιώνα διαιωνίζοντας τον πυρηνικό εξοπλισμό και την αύξησή του, που κινδυνεύει να είναι μοιραία για την ανθρωπότητα. Ποιοί θα επιβάλουμε την απογόρευση και την εξαφάνιση των ατομικών όπλων από τον Πλανήτη μας; Μέσω του αγώνα κατά των δοκιμών και είναι αυτός ο ζωτικός αγώνας που έχει αναληφθεί και που συσπειρώνει στη Γαλλία τώρα πολλές Οργανώσεις ενάντια στην επανάληψη από την Κυβέρνηση Σιράκ των πυρηνικών δοκιμών στον Ειρηνικό.

Η CGT τα καταδίκασε έντονα. Η εμμονή του Προέδρου της Δημοκρατίας να συνεχίσει, αντίθετα με το πρόγραμμά του για πυρηνικές δοκιμές, ενισχύει την ανυποληφία της χώρας μας στα μάτια των λαών του κόσμου και την απομονώνει περισσότερο στη διεθνή σκηνή. Άλλη η μεγάλη πλειοψηφία των Γάλλων, παρά τις προσπάθειες της κυβερνητικής προπογάνδας, δεν έχει πεισθεί ότι το σπάσιμο του moratorium για τις δοκιμές και η εγκατάλειψη της δέσμευσή μας από τη Συνθήκη για τη μη διάδοση, ήταν απαραίτητα για την ασφάλεια της Γαλλίας. Αντίθετο άλλες δημοσιονομικές προτεραιότητες φαίνονται πολύ πιο σωστές, λαμβάνοντας υπόψη τα οικονομικά και κοινωνικά προβλήμα-

τα που μας ταλαιπωρούν. Γι' αυτό η διαμαρτυρία είναι έντονη και η δυσαρέσκεια βαθιά, όπως δείχνουν οι νέες και πολυάριθμες διαδηλώσεις του τελευταίου Σαββατοκύριακου σ' όλη τη χώρα.

### Η απασχόληση, ένα κεντρικό ζήτημα.

Στη χώρα μας στη Γαλλία, εργοδοσία, κυβέρνηση και διάφοροι ιδεολόγοι επιβεβαιώνουν ότι δεν υπάρχει πλέον δυνατότητα δημιουργίας θέσεων απασχόλησης κυρίως στη βιομηχανία. Οταν επικαλούνται δυνατότητες ανάπτυξης, στηρίζονται στις εξελίξεις του τρόπου ζωής για να προτείνουν θέσεις απασχόλησης ή δυνατόν σε μικροδουλειές περιφρονημένες, κακοαιμοιβόμενες, καθ' ότι υπάρχουν ευρείες ζώνες αναγκών μη ικανοποιημένων σε πολλούς τομείς. Στην υγεία, στην κατάρτιση, στο περιβάλλον, στον πολιτισμό κλπ. Αποκλεισμός, φτώχεια, αποτελούν φαινόμενα που διευρύνονται σ' όλες τις χώρες του κόσμου και κάθε μεγάλη δύναμη, κάθε περιοχή του κόσμου έχει τη δική της πολιτική, αλλά σε όλες τις χώρες όλοι λένε τα ίδια. Πρέπει να είναι ανταγωνιστικοί, να κατακτήσουν μέρος της αγοράς, να καταστρέψουν τους ανταγωνιστές και επομένως να μειώσουν τα κοινωνικά δικαιώματα, καλώντας τους μισθωτούς σε θυσίες. Στην Ευρώπη 20 εκατομμύρια άνεργοι, 55 εκατομμύρια φτωχοί είναι σημαντικοί λόγοι για ν' αντιταχθούν σε κάθε αμφισβήτηση του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου με το πρόσχημα της ανταγωνιστικότητας και στο ότι δεν μπορεί να υπάρξει μια καλή κοινωνική πολιτική αν η οικονομική πολιτική είναι ολέθρια. Ν' αντιτάξουν την οικονομική και κοινωνική πρόοδο δεν έχει νόημα. Μόνο η κοινωνική πρόοδος δίνει νόημα στην οικονομική πρόοδο. Είναι επιπλέον όρος για πραγματική οικονομική αποτελεσματικότητα.

Παντού το ζήτημα της μείωσης του χρόνου εργασίας βρίσκεται στην ημερήσια διάταξη. Μια σημαντική μείωση του χρόνου εργασίας επιβάλλεται για ν' απαντήσουν στην προσδοκία για λιγότερη εργασία και για να ευνοήσουν ένα πραγματικό κίνημα δημιουργίας θέσεων εργασίας. Στην CGT λέμε 35 ώρες και μάλιστα 32 ώρες ανάλογα με τον κλάδο, χωρίς μείωση μισθού. Πράγματι ποιό θα ήταν το ενδιαφέρον για μια μείωση της διάρκειας εργασίας αν έπρεπε να υπάρξει απώλεια μισθού; Τα τελευταία 10 χρόνια τα κέντρα της παραγωγικότητας απέφεραν τεράστια κέρδη. Η τεχνική και επιστημονική πρόοδος πρέπει κατά την ἀποψή μας να δώσει τη δυνατότητα για μείωση της έντασης και της διάρκειας εργασίας και για αύξηση της ικανοποίησης των αναγκών.

Πρέπει να συσταθούν νέοι κανόνες που θα επιτρέπουν μια πραγματική ανάπτυξη όλων των χωρών, δίνοντας κεντρική θέση στην απα-

σχόληση. Αυτό είναι απαραίτητο σ' ότι αφορά στους κανόνες του διεθνούς εμπορίου που πρέπει να βοηθήσουν την ανάπτυξη, την απασχόληση και να μην ενθαρρύνουν όπως γίνεται σήμερα τις μετακινήσεις και την υπερεκμετάλλευση των μισθωτών των ενδιαφερομένων χωρών. Τα χρέη των αναπτυσσόμενων χωρών πρέπει να καταργηθούν.

Δεν ήρθε η στιγμή να γίνει απολογισμός των συνεπειών της υλοποιήσεως των προγραμμάτων διαφορετικής προσαρμογής. Πως θα αξιοποιηθεί και πως θα διαμορφωθεί η διεθνής δημόσια βοήθεια; Η καθιέρωση μιας αποτρεπτικής φορολογίας των χρηματοοικονομικών κινήσεων μπορεί να συμβάλει. Η ενίσχυση των νέων τεχνολογιών. Η δυνατότητα πρόσβασής τους σε κάθε χώρα. Η δράση για την ισότητα των δικαιωμάτων ενάντια σε κάθε μορφή διάκρισης. Δε θα έπρεπε ν' αποτελέσουν μια αναγκαιότητα; Δεν πρέπει να υπάρξει καινοτομία στον τομέα της διεθνούς νομοθεσίας εργασίας με τρόπο ώστε να διαθέσουν μέσα ελέγχου πραγματικού των σημαντικών δημοσίων ταμείων που διατίθενται στις επιχειρήσεις;

Επίσης η ευρωπαϊκή οικοδόμηση θέτει ως απαίτηση την ανάγκη για μια πραγματική διάσταση, αποκλείοντας την αμφισβήτηση των κατακτήσεων και των συλλογικών εγγυήσεων και το σεβασμό της επικυριαρχίας.

Για να βοηθήσουμε στην ανάπτυξη ενός κοινωνικού κινήματος στην Ευρώπη, συνεπάγεται την ανάπτυξη των δικαιωμάτων για τους Ευρωπαίους μισθωτούς και των εκπροσώπων τους, που δεν υπάρχουν πραγματικά σήμερα.

Στο Συνέδριο της η Συνομοσπονδία Ευρωπαϊκών Συνδικάτων μιλάει για νέους συσχετισμούς δυνάμεων και για νέες διεκδικητικές πρωτοβουλίες. Σ' αυτό προστίθεται και η δική μας πεποίθηση και οι απαιτήσεις μας για έναν επιθετικό συνδικαλισμό στην Ευρώπη. Σας ευχαριστώ.

## *ITALIA (Ρώμη)*

**PIERO SOLDINI**

*CGIL - Roma*

**E**ίμαι μέλος της Γραμματείας της CGIL της Ρώμης και του Λάτζιο. Συμμετέχω σ' αυτή τη Διάσκεψη και μεταφέρω τους χαιρετισμούς της οργάνωσής μου και δώλων των Ιταλών εργαζόμενων. Αυτή η πρωτοβουλία συνάντησης των Συνδικαλιστικών Οργανώσεων των Ευρω-

πατικών Πρωτευουσών της Ν. Ευρώπης είναι πάρα πολύ σημαντική και ο σκοπός για τον οποίον γίνεται είναι ιδιαίτερα ενδιαφέρον. Θα μπορούσαμε μάλιστα να δώσουμε σ' αυτή την εκδήλωση μια ετήσια διάσταση, ούτως ώστε να πραγματοποιείται με διαφορετικές χώρες κάθε χρόνο, σε σχέση όμεση με τη Συνδιάσκεψη των Δημάρχων.

Η σχέση μεταξύ των Συνδικάτων και των Τοπικών Αρχών μεγάλων μητροπόλεων είναι σήμερα ιδιαίτερα ευαίσθητη λόγω της τάσης, της φύσης της πολιτικής για αποκέντρωση του κεντρικού κράτους και για κεντροποίηση των τοπικών εξουσιών εκ μέρους των Δημάρχων.

Αυτή η συνδικαλιστική πρωτοβουλία στη δική μας χώρα η οποία αφορά στην ειρήνη δεν ήταν ικανοποιητική και βίωσε μια γενική πολιτική ανεπάρκεια όλων των ευρωπαϊκών χωρών είτε αυτές εξεταστούν μεμονωμένα είτε σαν μέλη της Ε.Ε. σ' ότι αφορά στον πόλεμο στην πρώην Γιουγκοσλαβία.

Με κάθε τρόπο η CGIL έχει αναλάβει πολλές πρωτοβουλίες αινθρωπιστικές με άλλες συνδικαλιστικές οργανώσεις. Η CGIL έχει δημιουργήσει μια μη κυβερνητική οργάνωση η οποία ονομάζεται Μελέτη Ανόπτυξης και η οποία εργάζεται για την αλληλεγγύη με τις χώρες του τρίτου κόσμου.

Ο άλλος στόχος αυτής της συνάντησης είναι να συζητήσουμε το θέμα της μετανάστευσης. Στην πόλη μας στη Ρώμη αυτό το φαινόμενο είναι ιδιαίτερα εμφανές. Η Ρώμη όπως όλες οι πρωτεύουσες της Ευρώπης είναι μια πόλη η οποία περιλαμβάνει πολλές εθνικότητες και η οποία δυστυχώς δεν επέλυσε τα προβλήματα της φιλοξενίας και της ενσωμάτωσης. Υπάρχει ένα φαινόμενο μη δηλωμένης μετανάστευσης το οποίο δημιουργεί εγκληματικότητα και παράνομη εργασία. Αυτές οι αρνητικές συνέπειες και η ανεπάρκεια της θεσμικής δράσης έχουν δημιουργήσει μια σοβαρή κοινωνική ένταση.

Σήμερα γίνεται μια συζήτηση στο Κοινοβούλιο σε σχέση με ένα προσχέδιο νόμου το οποίο έχει παρουσιάσει η Δεξιά και το οποίο χαρακτηρίζεται από μια κουλτούρα που βασίζεται στη ρατσιστική αδιαλλαξία η οποία περιορίζει τον αριθμό υποδοχής των ξένων εργαζομένων και η οποία προβλέπει την απελασή τους. Η CGIL οργανώνει τους μετανάστες εργαζόμενους και έχει επίσης παρουσιάσει μια εναλλακτική πρόταση η οποία βασίζεται σε θέματα ρύθμισης όσον αφορά στην άδεια διαμονής τους για λόγους εργασίας, στην επέκταση του δικαιώματος του ασύλου και του δικαιώματος για υπηκοότητα. Οσον αφορά στο θέμα αυτό πιστεύω ότι τα Συνδικάτα τα οποία είναι μέλη

της Συνομοσπονδίας Ευρωπαϊκών Συνδικάτων πρέπει να προβάλουν μια γενική διεκδίκηση για τη δημιουργία μιας κοινωνικής Ευρώπης.

Άλλα προβλήματα πολύ σημαντικά είναι τα θέματα της ανεργίας. Στην περιοχή μας και στη Ρώμη, την πρωτεύουσα της χώρας μας, υπάρχει μεγάλος αριθμός ανέργων, κάτι περισσότερο από το ήμισυ του πληθυσμού. Επίσης όσον αφορά στον νότο της χώρας επικεντρώνεται περισσότερο εκεί η ανεργία σε σχέση με το βορρά. Η άνιση ανάπτυξη μεταξύ του βορρά και του νότου της χώρας μου στην Ιταλία είναι το ίδιο πράγμα το οποίο συμβαίνει στο βορρά και στο νότο της Ευρώπης.

Η Λευκή Βίβλος του Ζακ Ντελόρ είναι σωστή όσον αφορά στο θεωρητικό μόνο μέρος, αλλά δεν έχει καταστεί μια συγκεκριμένη πολιτική και το ίδιο μπορούμε να πούμε επίσης και για το χρόνο εργοστάσιας ο οποίος πρέπει να μειωθεί, στα πλαίσια μιας γενικής διαπραγμάτευσης στην Ευρώπη.

Σήμερα είμαστε μάρτυρες μιας Ενωμένης Ευρώπης των κεντρικών τραπεζών, των μεγάλων βιομηχανικών και χρηματοοικονομικών τραστ. Την Ευρώπη του Μάστριχτ. Που είναι η Ευρώπη των λαών και των εργαζομένων; Πρέπει ν' ανοικοδομήσουμε μαζί αυτή την Ευρώπη. Σας ευχαριστώ.

## *ITALIA (Ρώμη)* **MARIO DILEGGE** *CISL - Roma*

Αγαπητοί φίλοι και συνάδελφοι,

**Π**ρώτα απ' όλα θα ήθελα να σας ευχαριστήσω εξ ονόματος της **CISL** Ρώμης και Λάτσιο για την ευγενική σας πρόσκληση να λάβουμε μέρος στην σημερινή Διάσκεψη στο πλαίσιο του Συνεδρίου σας, στη διάρκεια της οποίας θα έχουμε την ευκαιρία να παραθέσουμε απόψεις πάνω σε γενικά ζητήματα που αφορούν στα συνδικάτα και ειδικότερα στα ζητήματα που προβλέπονται από το πρόγραμμα όπως αυτό της ειρήνης και της συνεργασίας με τα συνδικάτα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.

Το τελευταίο ζήτημα τίθεται συχνά στις μέρες μας καθώς τα συνδικάτα αισθάνονται την ανάγκη να συμβάλουν προβάλλοντας τις θέσεις τους.

Τα πολιτικά σενάρια και οι καταστάσεις που έχουν σημαδέψει την Ευρώπη μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο αλλάζουν αναπόφευκτα, οδη-

γώντας σε νέες ισορροπίες που σε μερικές περιπτώσεις π.χ. σήμερα στην πρώην Γιουγκοσλαβία επηρρεάζονται από εθνικιστικές και θρησκευτικές συγκρούσεις.

Σήμερα στην πρώην Γιουγκοσλαβία ο πόλεμος πρέπει να σταματήσει όμεσα και να δώσει τη θέση του στην ειρήνη αφού οι πόλεμοι ποτέ δεν είχαν θετικά αποτελέσματα.

Η ειρήνη είναι ένα εργαλείο που βοηθά στην κατανόηση, μέσω της πολιτικής διαφάνειας των γεγονότων που συμβαίνουν, των πολιτικοϊκονομικών αλλοιών που συντελούνται και τον ρόλο του συνδικάτου σ' αυτό το περιβάλλον.

Στην Ευρώπη, τα συνδικάτα και οι κοινωνικές δυνάμεις μπορούν να έχουν αποφασιστικό ρόλο στην διαμόρφωση πολιτικής για την αλληλεγγύη και τη διασφάλιση ενός ικανοποιητικού κοινωνικού καθεστώτος στον τομέα της υγείας, της κοινωνικής ασφάλειας, της κατοικίας, σε πλαίσιο ελευθερίας.

Είναι κατορθωτό να αναδειχθεί σε κάθε χώρα η ιδέα της Ευρωπαϊκής συμφωνίας για τον κόσμο της εργασίας που θα εγγυάται κατά πρώτο λόγο στους πολίτες την οργανική τους ένταξη σε μια κοινή Ευρώπη.

Το τέλος του Ψυχρού πολέμου, η πτώση του τείχους του Βερολίνου, οι σχέσεις Βόνης - Ουάσιγκτον, Ουάσιγκτον - Μόσχας έχουν αλλάξει το γεωπολιτικό πλαίσιο συναφοράς στο οποίο είχαμε συνηθίσει και μας κάνουν να ξανασκεφθούμε τον τρόπο λειτουργίας μας και την ικανότητά μας να κάνουμε προτάσεις σε μια τόσο βαθιά αλλογμένη πολιτική σκηνή.

Το Ευρωπαϊκό πρόβλημα δεν είναι το πρόβλημα κάθε χώρας χωριστά που ίσως θα μπορούσε να επιλυθεί μεμονωμένα αλλά είναι ένα έντονο πολιτικό πρόβλημα και αφορά το γεγονός ότι έχουμε μια Ευρώπη που δεν υφίστανται ούτε οικονομικά ούτε πολιτικά.

Σ' αυτό το πλαίσιο ο ρόλος των συνδικάτων μπορεί να είναι εξαιρετικά σημαντικός ώστε να γίνουν οικονομικές επιλογές πιο συγκεκριμένες (Συνθήκη του Μάαστριχτ) και ταυτόχρονα να ανταποκριθούμε στην ανάγκη για την προσαγωγή της πολιτικής, ανάγκη που είναι ευρέως αισθητή.

Δεν μπορούμε πια να σκεφθούμε τη δημιουργία της νέας Ευρώπης αφήνοντας εκτός μία ή περισσότερες χώρες.

Αν θέλουμε να υπάρξει αλληλεγγύη ανάμεσα στους λαούς πρέπει να υπάρξει αλληλεγγύη στην ανάπτυξη και αυτή πρέπει να είναι η προεξάρχουσα επιδίωξή μας.

Τα συνδικάτα πρέπει να δουλέψουμε για μια ανάπτυξη που θα έχει ως προτεραιότητα τη συμμετοχή των εργαζομένων.

Η Ευρώπη έχει να αντιπολέψει ολοένα και περισσότερο τους 3 μεγάλους οικονομικούς ανταγωνιστές. Την Αμερική, την Ιαπωνία και τις χώρες της Ν.Α. Ασίας.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η Εύρωπη δεν θα μπορέσει να ανταπεξέλθει σ' αυτόν, χωρίς μια διαδικασία συνεργασίας και αρμονικής ανάπτυξης όλων των λαών της.

Σ' αυτό το πλαίσιο η CISL Ρώμης και Λάτσιο επιθυμεί να συμβάλλει στην εγκαθίδρυση μιας διαρκούς και καρποφόρας συνεργασίας για τα συμφέροντα των εργαζομένων.

Εχοντας υπόψη την ιστορία της CISL, μια CISL που πιστεύει στη διαδικασία ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της χώρας μας, που έχει στηρίξει την αυτονομία και τον πλουραλισμό στα συνδικάτα, που έχει κάνει λάβαρό της την ειρήνη και την αλληλεγγύη και είναι πρόθυμη να συγνεργαστεί με όλους όσους επιθυμούν να δουλέψουν για την ανάπτυξη της Ευρώπης.

Με αυτή τη δέσμευση και σ' αυτό το πνεύμα η CISL Ρώμης και Λάτσιο με εξουσιοδότησε να σας ευχαριστήσω για την ευκαιρία που μας δώσατε ελπίζοντας ότι η δική μας συμβολή θα βοηθήσει στη διομόρφωση μιας ευρύτερης, ελεύθερης, δημοκρατικής ομάδας από εκατομμύρια εργαζόμενους τους οποίους εκπροσωπούμε.

Σας Ευχαριστώ.

## БОЯЛАРИА (Σόφια) DONTCHO DONTCHEV

*Confederation of Independent Trade Unions of Bulgaria CITUB*

**A**γαπητοί Συνάδελφοι, επιτρέψτε μου καταρχήν εκ μέρους της Συνομοσπονδίας Ανεξαρτήτων Συνδικάτων Βουλγαρίας, να ευχαριστήσω εγκάρδια τους οικοδεσπότες μας για την πρόσκληση που μας απηύθυναν για μια συνεργασία πολύ εποικοδομητική και καρποφόρα μεταξύ των Εργατικών μας Κέντρων.

Η θέση της Συνομοσπονδίας μας είναι πολύ σαφής σ' ότι αφορά σε όλα αυτά τα ζητήματα τα οποία συζητήθηκαν σήμερα. Δεν υπάρχει εναλλακτική λύση προφανώς σ' ότι αφορά στην εξασφάλιση της ειρήνης και τη σταθεροποίηση της ζωής και της εργασίας των πολιτών στην Ευρώπη.

Ταυτόχρονα θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός ότι παντού σ' όλο τον κόσμο οξύνεται και αναπτύσσεται υπερβολικά μια τάση μιλιταριστική, κύρια στα Βαλκάνια αλλά και σε όλο τον κόσμο είναι η απειλή για το μέλλον και για τον πολιτισμό. Για παράδειγμα πολλές κυρώσεις που επιβλήθηκαν στην τέως Γιουγκοσλαβία, η Βουλγαρία που είναι γείτονας έχασε από το εισόδημα του πληθυσμού 6 δις δολάρια. Γι' αυτό εμείς θεωρούμε ότι το πρόβλημα των κυρώσεων αναπόφευκτα συνδέεται με τα προβλήματα που πρέπει να βρουν λύση για την ειρήνη. Μια λύση κοινή που θα πρέπει να εγκαθιδρύσει την ειρήνη στην τέως Γιουγκοσλαβία.

Από την άλλη πλευρά θα ήθελα να επιμείνω στο γεγονός ότι είμαστε βαθιά πεπεισμένοι σαν Συνομοσπονδία ότι οι προσπάθειες για την επιλυση όλων των συγκρούσεων που υπάρχουν και παρουσιάζουν κινδύνους τη στιγμή αυτή στην Ευρώπη και παντού στον κόσμο και προπάντων στα Βαλκάνια, πρέπει απόλυτα να επιλυθούν με τη συμμετοχή των ευρωπαϊκών θεσμών σε πολύ υψηλό επίπεδο. Ελπίζουμε ότι θα συμβεί αυτό και ότι η Ευρώπη θα βρει λύση γι' αυτό το πρόβλημα.

Ευχαριστώντας σας για μια αικόμη φορά για την πρόσκλησή σας σ' αυτή την καρποφόρα ανταλλαγή απόψεων, σας εύχομαι καλή επιτυχία στο Συνέδριο σας. Επιτυχία στους συναδέλφους του ΕΚΑ στις προσπάθειές τους για την υπεράσπιση των δικαιωμάτων των εργαζομένων στην Ελλάδα. Σας ευχαριστώ.

## ALBANIA (Τίρανα)

### IRFAN DASHI

*Trade Union Councils of District of Tirana*

**O**λοι γνωρίζουμε ότι στις πρώην κομμουνιστικές χώρες τα Συνδικάτα αντιμετωπίζουν τρομερές δυσκολίες. Σήμερα δεν μπορούν ν' αυξήσουν και να προστατεύσουν ταυτόχρονα τους μισθούς των μελών τους και επίσης δεν μπορούν να εγγυηθούν την απασχόληση για όλους. Τα Συνδικάτα πρέπει να προσπαθήσουν να ενισχύσουν και να υποστηρίξουν την ανεξαρτησία των Οργανώσεων τους.

Οπως γνωρίζετε η κατάσταση στην Αλβανία είναι αρκετά δύσκολη. Υπάρχουν πολλές αλλαγές στον κοινωνικό τομέα, όπου η ανεξαρτησία και ο πλουραλισμός των Συνδικάτων έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Υπάρχουν πολλά επιτεύγματα όσον αφορά στις δημοκρατικές διαδικασίες. Άλλα ταυτόχρονα υπάρχουν επίσης και πολλά προβλήματα, ιδιαίτερα

σε σχέση με τη μαζική ανεργία, τις μισθολογικές πολιτικές και την εργατική νομοθεσία. Η μεταρρύθμιση για να φτάσουμε σ' ένα σύστημα οικονομίας της αγοράς και η ιδιωτικοποίηση μικρομεσαίων επιχειρήσεων έχει δημιουργήσει μεγάλο αριθμό ανέργων εργαζομένων. Σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία η ανεργία στην Αλβανία είναι περίπου 20%. Άλλα η Συνομοσπονδία μας θεωρεί ότι το ποσοστό της ανεργίας είναι 30%. Στα Τίρανα σύμφωνα με τις μελέτες μας το ποσοστό αυτό ανέρχεται σε 35-40%. Αυτή είναι η κύρια ανησυχία μας και πάνω απ' όλα πρέπει να επιλύσουμε το πρόβλημα αυτό, αν και οι δυνατότητες που έχουμε είναι πάρα πολύ μικρές λόγω της αντίληψης της κυβέρνησης και των τοπικών αρχών να μας συνδράμουν.

Το άλλο πράγμα το οποίο μας ανησυχεί είναι το χαμηλό επίπεδο των μισθών και των επιδομάτων ανεργίας όπως και οι χαμηλές συντάξεις. Εχω κάποια στοιχεία σε σχέση με το θέμα αυτό. Ο ελάχιστος κατώτατος μισθός ο οποίος καθορίζεται από την κυβέρνηση για τον δημόσιο τομέα είναι περίπου 33 δολάρια μηνιαίως. Ενώ ο μέσος όρος του μηνιαίου μισθού ανέρχεται σε 50 δολάρια. Είκοσι (20) δολάρια παίρνουν όσοι είναι άνεργοι σαν επίδομα ανεργίας όπως επίσης και οι συνταξιούχοι. Σε μιά περίοδο όπου οι επιχειρήσεις αυξάνουν τα κέρδη τους κατά 10 φορές περισσότερο, οι μισθοί παραμένουν μόνο κατά 6 φορές και σύμφωνα μ' αυτές τις προϋποθέσεις οι περισσότεροι άνεργοι εργαζόμενοι και όλοι οι άλλοι οι οποίοι δεν μπορούν ν' ανταποκριθούν στις βασικές ανάγκες, αναγκάζονται να μεταναστεύσουν σε άλλες χώρες και ιδιαίτερα στην Ελλάδα και στην Ιταλία.

Με την ευκαιρία αυτή θα ήθελα να ευχαριστήσω τις κυβερνήσεις, τους εργαζομένους και τα συνδικάτα αυτών των χωρών για τη συμπεριφορά τους και τον τρόπο υποδοχής των μεταναστών. Οπως επίσης τη ΓΣΕΕ και το ΕΚΑ για τις προσπάθειες που έχουν κάνει για τη νομιμοποίηση των Αλβανών μεταναστών στα πλαίσια μιας προτεινόμενης νομοθεσίας.

Θα μπορούσαμε επίσης να ενισχύσουμε τη συνεργασία μεταξύ των Οργανώσεων μας. Η ανταλλαγή των εμπειριών είναι ένα άλλο σημείο στο οποίο μπορούμε να συνεργαστούμε, το οποίο εκτιμούμε πάρα πολύ και εκτιμούμε γενικώς τη μεγάλη εμπειρία που έχουν τα συνδικάτα στην περιοχή μας. Χρειαζόμαστε να γνωρίσουμε περισσότερα από την εμπειρία και να επωφεληθούμε από αυτά τα θέματα όπως επίσης και από αυτά που αφορούν την εργατική νομοθεσία.

Στην μεταβατική αυτή περίοδο στην Αλβανία υπάρχουν κάποιες αλλαγές. Οσον αφορά στη συνδικαλιστική νομοθεσία όπως και στη

νομοθεσία για συλλογικές διαπραγματεύσεις, στην απεργία και στον Εργατικό Κώδικα. Επίσης σε σχέση με τη νομοθεσία έχουμε πολλά προβλήματα. Ιδιαίτερα όσον αφορά στην υλοποίησή της στην πρακτική. Το σύστημα των συλλογικών συμβάσεων δε λειτουργεί ακόμη, ενώ οι συνδικαλιστικές ελευθερίες και τα δικαιώματα είναι περιορισμένα πάρα πολύ. Προς όλες τις κατευθύνσεις χρειαζόμαστε εμπειρία, υποστήριξη και αλληλεγγύη. Κατά την άποψή μας έχουμε όλες τις δυνατότητες να δημιουργήσουμε καλές σχέσεις συνεργασίας σαν Οργανώσεις της ίδιας περιοχής, μέσα από τέτοιες συναντήσεις ή μέσα από τη δημιουργία μονίμων συνδικαλιστικών θέσεων.

Η συνεργασία των συνδικαλιστικών οργανώσεων των χωρών μας είναι πάρα πολύ σημαντικός συντελεστής για τη σταθερότητα στην περιοχή μας επίσης. Είμαστε γείτονες και ο ένας μπορεί να επωφεληθεί από τον άλλο. Ολοι μας μπορούμε να συνεισφέρουμε για τις καλύτερες αυτές σχέσεις μεταξύ των λαών μας.

Εκφράζουμε τη δέσμευσή μας να συνεργαστούμε μαζί σας και να κάνουμε ότι μπορούμε καλύτερο, σύμφωνα με τα πορίσματα αυτής της σημαντικής πρώτης συνάντησης. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

## X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ

**Α**υτό το λίγο χρόνο που διαθέσαμε γι' αυτά τα μεγάλα ζητήματα που μας απασχολούν πιστεύω ότι τον αξιοποιήσαμε στο μέγιστο δυνατό βαθμό. Είναι μια αρχή. Λέμε δύο πράγματα για την αρχή εδώ στην Ελλάδα: «Κάθε αρχή και δύσκολη» και ότι: «Η αρχή είναι το ήμισυ του παντός». Συμβαίνουν και τα δύο.

Ακούστηκε ένας τλούσιος προβληματισμός και είναι κρίμα που και άλλες κοινωνικές δυνάμεις ή και πολιτικές δυνάμεις δεν έχουν αυτή την ταύτιση αντιλήψεων και απόψεων, γιατί τότε οι κοινωνίες μας θα ήταν σίγουρα πολύ καλύτερες. Τι να κάνουμε όμως; Οι συνθήκες είναι αντίξοες, δεν είναι καλές. Ο συσχετισμός δυνάμεων δε μας ευνοεί. Η νέα τάξη προγράμματων έκανε πιο αρνητικό το συσχετισμό δυνάμεων για τους εργαζόμενους. Οφελούμε σ' αυτό το κρίσιμο σταυροδρόμι, μπαίνοντας στο 2000 να αφήσουμε πίσω μας ότι το κακό συναντήσαμε και να αναδείξουμε τον καλύτερο εαυτό μας.

Τελειώνοντας αυτή τη Σύσκεψή μας η οποία στην πατρίδα μας τούλαχιστον γίνεται για πρώτη φορά σε τέτοιο επίπεδο, με τέτοια συμμετοχή, φιλοδοξούμε να δώσουμε συνέχεια θοι έλεγα μια φορά το χρόνο με συγκεκριμένο θέμα αιχμής για τη χρονική περίοδο αλλά και

προοπτικά, να οργανώνεται μια τέτοια σύσκεψη - συνάντηση σε μια πρωτεύουσα άλλης χώρας. Να φτιάξουμε δηλαδή ένα δίκτυο που μπορούμε να το διευρύνουμε στη συνέχεια. Και μόνο αυτό αν αποφασίζαμε που είναι εύκολο σχετικά, θα ήταν σε όφελος όχι μόνο του Σ.Κ. των εργαζομένων αλλά και των κοινωνιών γενικότερα και θ' αναδείκνυε τον ρόλο που είναι αποραίτητο να γίνει αυτό, ν' αναδειχτεί αυτός ο ρόλος του Σ.Κ. που θα πρωθυβάσουμε τη δράση των εργαζομένων και θα τη βάζουμε στο κέντρο των πολιτικοκοινωνικών εξελίξεων.

Εάν σ' αυτά που είπα υπάρχει αντίρρηση, παράκληση να εκφραστεί. Είμαστε αδελφοποιημένοι. Ετσι τουλάχιστον θέλουμε να είμαστε και πρέπει να έχουμε ανοιχτή επικοινωνία ανόμεσά μας και θα έλεγα σε ευθεία γραμμή. Δηλαδή όχι διά της τεθλασμένης. Ο συνάδελφος από τη Λισσαβώνα έχει το λόγο.

## ULISSES GARRIDO

**Π**ιστεύω ότι ξέρετε ότι την επόμενη εβδομάδα θα γίνει στο Παρίσι μια Διάσκεψη των πρωτευουσών που οργανώνεται από την CFDT αλλά με συμμετέχοντες τις Οργανώσεις που είναι μέλη της ΣΕΣ. Πιστεύω ότι ξέρετε επίσης ότι υπάρχουν προσπάθειες ορισμένων Οργανώσεων να εγκαθιδρύσουν μια Σύσκεψη στη Διάσκεψη των Παρισίων για να μπορέσουν να συνεχίσουν αυτή την πραγματοποίηση κάθε χρόνο σε κάθε πρωτεύουσα, για να συζητάνε ένα θέμα. Πιστεύω ότι δύο διοργανώσεις παράλληλα βεβαίως δε θα είναι η καλύτερη επιλογή. Έχω αμφιβολίες γι' αυτό το σχήμα. Ποιοί θα είναι οι συμμετέχοντες; Γιατί στο Παρίσι θα είναι τα μέλη της ΣΕΣ. Να δούμε πως θα δουλέψουμε. Μήπως είναι καλύτερα για παράδειγμα να διευρύνουμε τη Διάσκεψη των Ευρωπαϊκών Συνδικάτων με άλλες Οργανώσεις; Δηλαδή η αμφιβολία που έχουμε στην Πορτογαλία είναι αυτή και τη θέτω στο τραπέζι. Γιατί το πρόβλημα που θα μπορούσε να τεθεί στο τραπέζι είναι το πρόβλημα να έχουμε δύο διοργανώσεις. Θα κερδίσουμε μ' αυτό; Το EKA για παράδειγμα δεν μπορεί να μεταφέρει στο Παρίσι τυπικά ότι κάναμε μια δουλειά συνδικαλιστική, να προσεγγίσουμε τις θέσεις για να διευρύνουμε τα πράγματα;

## X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ

**Ε**χει δίκιο ο συνάδελφος από τη Λισσαβώνα. Υπάρχει το δίκτυο Συνδικάτων των πρωτευουσών της Ευρώπης. Αυτό που εμάς μας

ώθησε στο να δώσουμε μια άλλη διάσταση ήταν τα ζητήματα του πολέμου στην περιοχή μας. Εκτιμούμε ότι είναι διαφορετικά πρόγματα. Μπορούμε όμως να το δούμε. Αυτό το δίκτυο που ήδη λειτουργεί, συζητάει κατά κύριο λόγο για προβλήματα των εργαζομένων στις μεγαλουπόλεις. Εδώ το διευρύνουμε. Δηλαδή μπαίνουμε σ' ένα γενικάτερο προβληματισμό που ξεφεύγει από αυτό το περιορισμένο θέμα όπως το βάζαμε και πολύ σωστά σ' αυτό το δίκτυο που ήδη λειτουργεί. Εδώ μιλάμε ακόμη και για συμφωνίες πολιτικού περιεχομένου ανάμεσα στα δια τα Συνδικάτα. Οχι με την έννοια των οποιονδήποτε κομματικών γραμμών που δε μας απασχολούν, αλλά στη βάση της αποστασιοποίησης των εργαζομένων από τις πολιτικές των σκοτιμοτήτων. Αυτό το θεώρησα σαν μια αναγκαία διευκρίνιση. Εάν παρά τη διευκρίνιση υπάρχουν επιφυλάξεις, εμείς θελαμε ένα ευρύ δίκτυο χωρίς αποκλεισμούς. Γιατί πιστεύουμε ότι έτσι θα είμαστε πιο αποτελεσματικοί επί της ουσίας. Εάν όμως υπάρχουν επιφυλάξεις από τις χώρες που είναι ήδη στο υφιστάμενο δίκτυο, θα περιορίσουμε την πρότασή μας στα Συνδικάτα της Βαλκανικής, της Νοτιοανατολικής Ευρώπης. Γιατί για μας είναι πρωταρχικής σημασίας το να συζητήσουμε με τους φίλους μας τους Τούρκους, με τους φίλους μας τους Βούλγαρους, τους Ρουμάνους, τους Σκοπιανούς, τους Σέρβους, τους Κροάτες, τους Σλοβένους, τους Αλβανούς και φυσικά τους Κύπριους. Δεν ξέρω αν ξέχασα κάποια χώρα. Άλλα πάντως μπορούμε να το μετατοπίσουμε και να περιορίσουμε αυτό το δίκτυο και να του δώσουμε άλλο περιεχόμενο φυσικά μ' αυτά τα θέματα που έθεσα και πιο πριν. Η διευρυμένη συμμετοχή μπορεί κάποιοι να τη θεωρούν πλεονασμό, αλλά κάνει καλό.

## YVES ZIGMAN

**N**ομίζω ότι ο δύο πρωτοβουλίες δεν αντιτίθενται. Απλά πιστεύω ότι καθένοις στη σφαίρα του επαφής και διεθνών σχέσεων και ανταλλαγών πρέπει να έχει στις έγνοιες του να συμβάλει σ' αυτό που μπορούμε να επωφεληθούμε όλες τις ευκαιρίες για την προσέγγιση των Οργανώσεων. Την επόμενη εβδομάδα στο Παρίσι γίνεται αυτή η Συνεδρίαση. Σκεφτείτε τώρα τι γίνεται, η Οργάνωση CGT στη Γαλλία και στο Παρίσι δεν έχει προσκληθεί ούτε σαν παρατηρητής. Δηλαδή είναι κάτι που δε λειτουργεί.

## **X. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ**

**Ε**ίχαμε στο μυαλό μας το μεγάλο πρόβλημα των αποκλεισμών. Δηλαδή αν οι Ελληνες που έχουν κάποιες διαφορές για παράδειγμα με τα Σκόπια σκεφτούν ότι πρέπει ν' αποκλείσουν τους Σκοπιανούς, δεν κάνουμε τίποτα. Μπορεί κάποιοι να πηγαίνουν το δικό τους το δρόμο, αλλά υπάρχουν και άλλοι. Πρέπει να βρούμε τη συνισταμένη. Μήπως υπάρχει άλλος προβληματισμός που είναι αναγκαίος ν' ακουστεί πάνω σ' αυτό το θέμα;

## **ULISSES GARRRIDO**

**Δ**εν έχουμε επιφυλάξεις να συμμετάσχουμε σ' αυτό το δίκτυο που προτείνατε. Πρέπει ωστόσο ν' αποφύγουμε την αντίθεση ορισμένων Οργανώσεων που δεν είναι παρούσες σήμερα ή που οργανώνονται και συμμετέχουν στην άλλη πλευρά. Δε θα είναι καλό για τον στόχο που έχουμε, για τον κοινό στόχο σ' αυτή την περιοχή με τα προβλήματα της ειρήνης. Δε θα είναι καλό αν υπάρχουν αντιθέσεις a priori. Αυτό θα ήθελα να πω. Άλλα συμφωνούμε. Δεν υπάρχουν επιφυλάξεις.

## **TOYPKIA (Αγκυρα)**

### **NURETTIN DINÇER**

### **GENEL - IS**

**⊖**έλω να σας ευχαριστήσω για τα καλά λόγια που είπατε για τη στήριξη των απεργών της Τουρκίας. Είναι η πρώτη φορά που έρχομαι σε μια διεθνή τέτοια συνάντηση και η πρώτη πρόσκληση που παίρνω. Γ' αυτό δεν ήμουν έτοιμος να κάνω μια ομιλία στην αρχή της συνάντησης. Γ' αυτό θέλω να να ζητήσω συγγνώμη. Το δικό μας το Συνδικάτο που αντιπροσωπεύω εγώ περιλαμβάνει όλη την Τουρκία. Δεν είναι μόνο για την Κωνσταντινούπολη. Είναι για εργαζόμενους που υπάρχουν σε πολλά σημεία της Τουρκίας. Γ' αυτό συμβαίνει να μοιάζει με ένα μωσαϊκό το οποίο περιέχει πολλά χαρακτηριστικά από πολλά μέρη της Τουρκίας. Οπως ξέρετε το 1980 ανακηρύχτηκε παράνομο και έμεινε σχεδόν 13 χρόνια κλειστό και τώρα προσπαθούμε ν' αναπληρώσουμε αυτό το κενό στη δουλειά που κάνουμε.

Επίσης δεν μπορούμε ακόμη να εξηγήσουμε τα πολιτικά, οικονομικά και διάφορα προβλήματα της χώρας όπως θα θέλαμε στα μελη μας διότι ακόμη υπάρχει το κενό με την οργάνωση. Ακόμα δεν έχουμε

οργανωθεί τόσο καλά ώστε να μπορέσουμε να εξηγήσουμε καλά τα προβλήματα της Τουρκίας και τα προβλήματα των εργαζομένων σ' όλα τα μέλη μας.

Οταν ο διεθνής καπιταλισμός υπερβαίνει τα σύνορα των χωρών και εμείς αισθανθήκαμε ότι πρέπει να οργανωθούμε καλύτερα και πρέπει να εξηγήσουμε στους εργαζόμενους και τα μέλη μας μερικά πράγματα καλύτερα. Αυτή τη στιγμή τα Συνδικάτα προσπαθούν σε μερικές λάθος εφαρμογές της Κυβέρνησης να φέρουν κάποιες αντιρρήσεις. Άλλα υπάρχουν βέβαια κάποιες πιέσεις τις οποίες προσπαθούμε να τις ξεπεράσουμε και προσπαθούμε να κάνουμε μερικά πράγματα.

Υπάρχουν βέβαια μερικά προβλήματα ανάμεσα στην Τουρκία και στην Ελλάδα σχετικά με το Αιγαίο και σχετικά με την Κύπρο. Άλλα εγώ πιστεύω ότι δεν υπάρχουν προβλήματα ανάμεσα στους Ελληνες, Κύπριους ή Τούρκους εργαζομένους. Εγώ προσπαθώ να δω τα πράγματα έξω από τις πολιτικές προοπτικές που υπάρχουν σήμερα στην Τουρκία και μέσα από αυτές τις προοπτικές θεωρώ ότι πρέπει να γίνουν προσπάθειες.

Πρέπει να βρούμε μια μέθοδο με την οποία θα φαίνεται ότι πλησιάζουμε τα θέματα διά μέσου των εργαζομένων. Οτι τα θέματα αυτά είναι κοινά για τους εργαζόμενους αυτών των περιοχών. Σας ευχαριστώ που με ακούσατε.

## NAGAITSEV MICHAIL DIMITRIEVICH

**Α**γαπητοί Συνάδελφοι, Αγαπητέ Χρήστο, θα ήθελα να συζητήσουμε ένα πράγμα. Το θέμα της ενότητας είναι πάρα πολύ σημαντικό και πρέπει να κάνουμε το παν για ν' αποφύγουμε τη διάσπαση. Αν υπάρχει διάσπαση μεταξύ των Συνδικαλιστικών Οργανώσεων δε θα μπορέσουμε να προωθήσουμε τις επιθυμίες μας και τις ανησυχίες μας. Συζητήσαμε σήμερα θέματα πολύ σημαντικά. Γιατί πρόκειται για τα συμφέροντα των εργαζομένων. Οφελούμε να κατανοήσουμε καλά ότι τα ισχυρά Συνδικάτα εξυπηρετούν μόνο τους εργαζόμενους. Γιατί ούτε οι Κυβερνήσεις ούτε τα Κοινοβούλια ούτε οι εργοδότες δεν ενδιαφέρονται για ισχυρά Συνδικάτα. Βλέπουμε ότι τα Συνδικάτα υπερασπίζόμενα τα συμφέροντα των εργαζομένων μερικές φορές δεν πετυχαίνουν να επεξεργαστούν μια ενιαία πολιτική. Βλέπουμε στην Ευρώπη κάποιες τάσεις δισχωρισμού και ειδικά βλέπουμε κάθε χρόνο μεγαλύτερη επιρροή της CIA στα Αμερικάνικα Συνδικάτα. Αυτή η τάση είναι έκδηλη.

Στη Μόσχα προσπαθήσαμε να σταθούμε στη δραστηριότητα των

Αμερικάνικων Συνδικάτων, αλλά είναι τόσο ενεργά, δραστηριοποιήθηκαν τόσο πολύ, που πρέπει ν' απευθυνθούμε στα Συνδικάτα για να περιορίσουν τη συνδικαλιστική δραστηριότητα που είναι ενάντια στη δική μας δραστηριότητα. Ωστόσο θα πρέπει να πω ότι έχουμε πολύ καλές σχέσεις με κάποια Συνδικάτα Αμερικάνικα. Πιστεύουμε ότι πρέπει να προσπαθήσουμε να βρούμε τη λύση για κοινή δράση.

Στηρίζω την πρόταση των συναδέλφων μας της Λισσαβώνας που πρότεινε να χρησιμοποιήσουμε την επόμενη συνάντηση του Παρισιού και να προσπαθήσουμε να προσεγγίσουμε τις απόψεις μας, τις θέσεις μας. Να ενισχύσουμε την ενότητα μεταξύ των στελεχών των Συνδικάτων. Μπορούμε ν' αρχίσουμε έτσι. Ευχαριστώ.

## Χ. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ

**Φ**τάσαμε στο τέλος της Συνεδρίασής μας. Και πάλι σας ευχαριστώ και για τη συμμετοχή και για τον προβληματισμό και προποντός την ευρύτητα της σκέψης που διέκρινε τις τοποθετήσεις. Θα έχουμε την ευκαιρία να τα ξαναπούμε. Σας ευχαριστώ πολύ.

